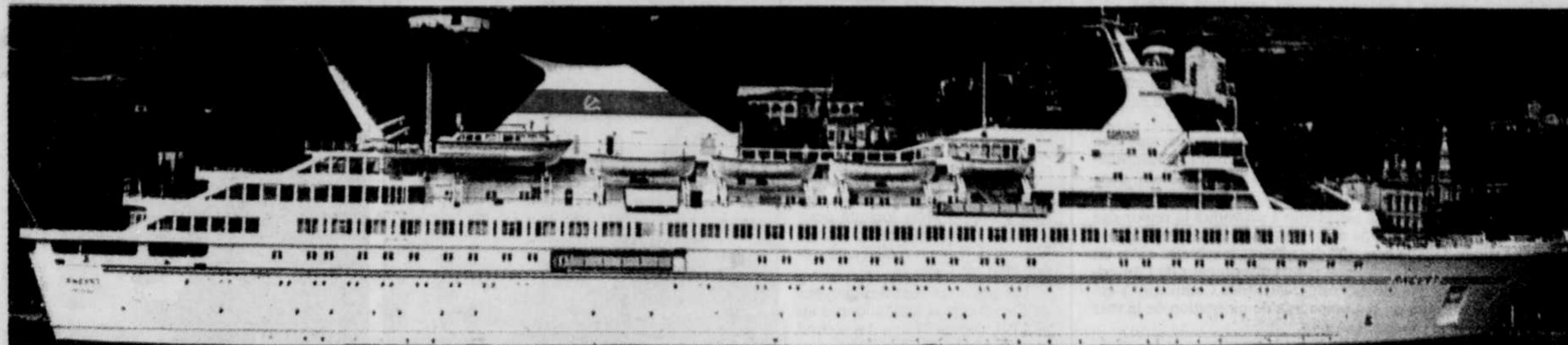


À BORD DU M.V. GRUZYIA



Le navire de croisière ukrainien, le M.V. Gruzuya. C.

ON PREND LE LARGE

On nous avait prévenu: « Vous allez vivre durant cette croisière des moments exceptionnels, des instants privilégiés que vous aurez toujours en mémoire. »

par **CLAUDE VAILLANCOURT**
LE SOLEIL

La première séquence s'est vite manifestée. Moins de 24 heures après le départ du Vieux-Port de Montréal, nous sommes rassemblés sur le pont supérieur du Gruzuya, ce superbe navire que l'on voit accoster chaque jeudi après-midi au port de Québec. Pas un seul des 250 passagers alors présents ne veut rater l'hommage qu'on doit livrer à la Vierge de Cap-Éternité.

Certains sont au garde-à-vous comme si ordre leur avait été donné de se figer dans cette position pour immortaliser cet événement. La plupart pointent cependant leur caméra-vidéo vers la statue qui domine le cap.

Complice de l'événement, le capitaine Vladimir Tuman fait taire les ronronnements du moteur alors que Léo-Paul Rodrigue, l'un des animateurs de la traversée, entonne les premières mesures de l'Ave Maria de Schubert.

Pendant cette minute, aucun autre

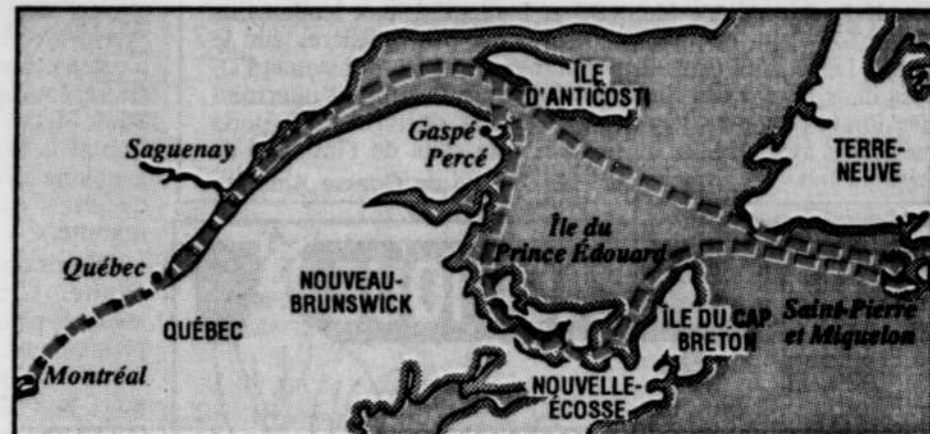
bruit ne viendra perturber l'atmosphère comme si les gens voulaient demander protection à la Vierge des marins.

Une requête vite agréée puisque le soleil s'est montré fidèle tant sur le fleuve Saint-Laurent que sur l'incomparable rivière Saguenay.

Après les mauvais temps qui avait terni le début de l'été, l'accalmie des derniers jours était fort bienvenue. Surtout pour vivre l'expérience des croisières qu'on a finalement remises à l'agenda dans cette partie-ci de l'Amérique.

Pas un seul passager n'oubliera aussi l'entrée du navire de 157 mètres de longueur dans la rade de l'île Saint-Pierre. Un brouillard épais enveloppait alors la petite île française comme si elle voulait dissimuler son charme sur le coup. Mais le brouillard n'est rien à côté du climat politique qui règne dans ce bout de France si près du Québec. La décision du Tribunal de La Haye favorisant le Canada dans le contentieux des pêches a blessé la population. Pendant une heure, ce lundi-là, toute vie s'est arrêtée dans l'île. A un point tel qu'on a retardé l'entrée au port pour éviter les désagréments. Mais l'hospitalité proverbiale des Saint-Pierrais, surtout à l'hôtel Robert, est vite remontée à la surface. Autour d'un pastis ou d'un verre de rouge, les conversations s'amorcent, les amitiés se nouent. Après tout, on reste cousins et ce n'est pas une chicane de famille qui viendra détruire à jamais nos relations.

D'autres moments privilégiés, inoubliables disait-on, arrivent à l'improviste. Comme cette soirée de mascarade que nul n'avait prévu et qui requiert une bonne dose d'imagination. Du rire et une joyeuse camaraderie s'en suivent à coup sûr. Ou bien la découverte de talentueux musiciens, la sveltesse de Svetlana, une danseuse formée aux



Le tracé de la croisière.

ballets Kirov à St-Petersburg, ou les sons mélancoliques d'un violoniste gitan.

L'arrivée au port de Québec est aussi émouvante. Après avoir longé les berges du beau et grand fleuve Saint-Laurent, le panorama qui s'offre aux yeux est pour le moins renversant. L'accueil est tout aussi unique. Samuel de Champlain reprend vie pour saluer les passagers alors que la Compagnie franche de la marine défile sous leurs yeux.

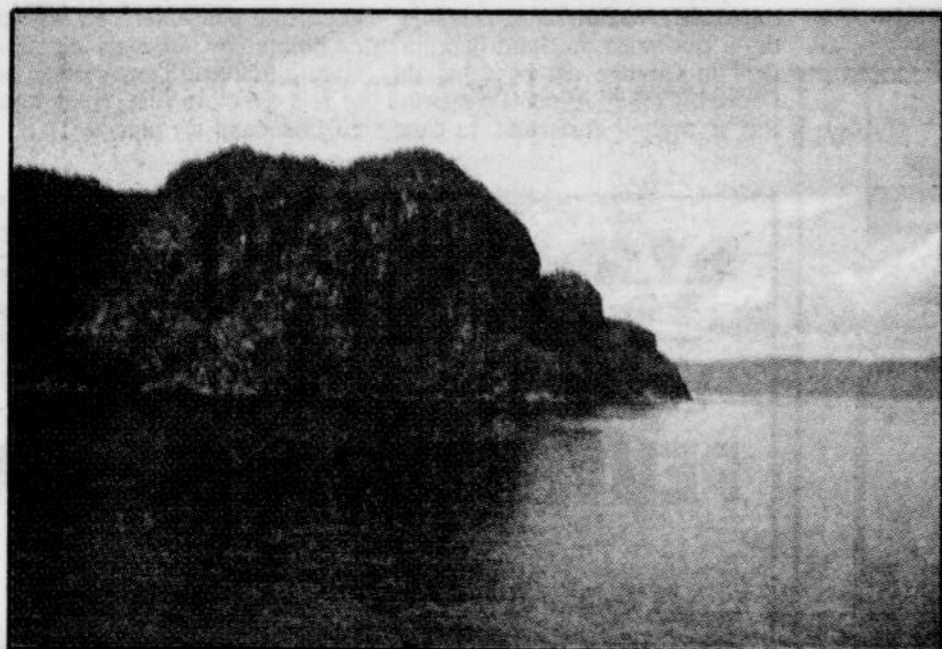
« J'adore Québec, lance le capitaine Tuman. C'est une ville typiquement française. Sur l'autre côté de la rive, on aperçoit de magnifiques maisons. En été, il nous semble y avoir beaucoup d'action. Les responsables du port sont intéressés au développement et le Gruzuya fait sa part dans ce sens. »

L'escale québécoise ne dure que sept heures. Mais déjà les promoteurs modifient leurs plans. Les 12 et 19 septembre, le départ de la croisière s'effectuera depuis Québec, au lieu de Montréal, les arrivées respectives étant fixées cinq jours plus tard. Pour la croisière du 21 août, au départ de Montréal, quatre chefs réputés de la région de Québec accompagneront le groupe et prépareront le dîner de gala. Il s'agit de Laurier Therrien, du restaurant La Tanière, de Yvan Lebrun, du restaurant L'Initiale, de Jean-François Mots, du Château Frontenac et de Raynald Beaudoin, professeur à l'Institut maritime.

Suite et autre texte en page 2



Les passagers peuvent voir des spectacles typiquement ukrainiens ainsi que québécois.



Promenade sur la rivière Saguenay.

CET ÉTÉ ON VA AUX BLEUETS

CETTE ANNÉE, OFFREZ-VOUS UN FJORD... LE SAGUENAY



Société
touristique
du Fjord
(418)544-0438

Il y a le Fjord, ses croisières l'été, ses randonnées pédestres à l'automne et au printemps, sa pêche blanche l'hiver, le ski et la motoneige... Mais surtout, quelque soit la saison, il y a vous...

L'Auberge de la Grande-Baie
ouvre ses portes aux gens du monde entier...
Et vous en faites partie



FORFAIT
À PARTIR DE **45.25\$**

par personne, taxes et service en sus

4715, boul. de la Grande-Baie Sud, La Baie, Québec
(418) 544-9334 1-800-463-6567

VENEZ DÉCOUVRIR LE FJORD SOUS
UN ANGLE DIFFÉRENT À L'AUBERGE
DES BATTURES, CAR LE COUP D'OEIL
EN VAUT LE DÉPLACEMENT!

Auberge
des Battures

Forfait Fin de semaine (2 jours)

134\$

par personne, taxes et service en sus

Pour information : Tél. : (418) 544-8234

À l'orée du Fjord et des Montagnes!

6296, BOUL. DE LA GRANDE BAIÉ SUD, VILLE DE LA BAIÉ (QUÉBEC) G7B 3P6

D'une fraîcheur
naturelle et d'un
romantisme certain!



LAISSÉZ-VOUS SÉDUIRE PAR NOTRE PROMOTION DU MOIS D'AOUT!

COUCHER, SOUPER TABLE D'HÔTE,
DEJEUNER **59\$**

À PARTIR DE **59\$** par personne
en occupation double, taxes et services en sus

Une auberge...un Fjord!

Située en bordure de la magnifique Baie des Ha! Ha! en face du Parc Mars, agréablement aménagée pour la randonnée pédestre, la bicyclette et le pique-nique. Offrant un point de vue exceptionnel sur le fjord du Saguenay ou bateaux de croisière, transatlantiques et planches à voile viennent ajouter une note de couleur au paysage.

335, rue Mars
Ville de La Baie
Québec
G7B 4N1
(418) 544-9316
1-800-363-7298



L'Auberge des 21...et vous!

ET PROFITEZ D'UN RABAIS DE
50%
sur le prix de votre 2e nuit



Un Hébergement au Centre des activités

• Parc Saguenay • Sentiers de randonnée • Croisières
• Centre équestre • Statue de Notre-Dame du Saguenay

Pour vous...notre forfait «PAIX»

Comprend: le souper la nuitée le déjeuner **99\$** pour 2 personnes, taxes et service inclus

Concours «PAIX-PLUS»

Un tirage aura lieu le 1er septembre 1992 parmi tous les utilisateurs du forfait «PAIX» pendant le mois d'août 1992.

Prix: un (1) forfait «Paix» gratuit

Pour information et réservations: (418) 272-3008



Le Centre d'Hébergement Touristique de Rivière-Éternité

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

L'ÉTÉ SUR LA PLAGES

Du 1er juillet au 2 septembre 92.

1950\$ U.S.

par pers. par jour, occ. double 5 des 198 chambres.

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RECIPIENNAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉCERNÉ PAR AIR CANADA

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement

1-800-327-5278

VOYAGES DE GROUPE

Visitez l'Allemagne et l'Autriche (Vienne, Salzbourg), du 1er au 15 octobre 1992.

Pour renseignements:

Corporation Touristique St-Eugène

(418) 247-3075
(418) 247-3930
Québec: 525-4585

Moi... j'ai réservé

QUÉBEC

(suite de la page précédente)

« La clientèle de la région de Québec compte pour 22 % des passagers, confie M. Jean Riscalla, de la compagnie Odessa America. La promotion effectuée par LE SOLEIL a un impact considérable. »

Les Québécois vont s'habituer à la présence de ce navire. Après les deux croisières au départ de Québec, ils pourront tous monter à bord pour un voyage qui les conduira de Montréal jusqu'à New York via Québec, le Saguenay, Saint-Pierre-et-Miquelon, l'Île-du-Prince-Édouard, Sydney, Halifax, Portland, Provincetown, Cap Cod Canal et Newport.

L'hiver prochain, les agences de voyages le proposeront à des tarifs intéressants et il reviendra parmi nous l'été suivant.

L'équipage est ukrainien mais s'adapte bien à la clientèle francophone. Les accompagnateurs parlent tous l'anglais et le français. De plus, des artistes d'ici y donnent des spectacles. Monique Saintonge est présente à bord. À moins de changements au programme, on retrouvera par la suite Diane Guérin, Lara Fabian, Clairette et Maude. Lise Lévesque est au piano-bar.

Le Gruzia a été construit en Finlande en même temps que quatre autres navires du même type. C'est le jumeau du Kazakhstan qui, battant alors le pavillon de l'URSS, fut si populaire dans nos eaux il y a une décennie.

La déconfiture du régime soviétique a provoqué le retour des « croisières à la russe ». Dans ce qui est sans doute la première entreprise mixte dans le domaine des affaires maritimes entre un amateur de l'ex-Union soviétique et un entrepreneur de l'Amérique du Nord, la société Odessa America Cruise Compagny a été créée avec le concours de la Compagnie de navigation de la mer Noire (BLASCO) d'Odessa, Ukraine.

Son président, le capitaine Mato Bazovic, est un ancien montréalais qui fut directeur général de la société qui affrétait l'Alexandr Pushkin entre Montréal et Leningrad, aux lendemains d'Expo 67. Cette compagnie offrit aussi des croisières sur le Mikhail Lermontov (New York-Leningrad), le Kazakhstan et l'Odessa dans la mer des Caraïbes. Ces croisières furent interrompues lorsque le président Reagan décida de fermer les ports américains aux bateaux soviétiques à la suite de l'invasion de l'Afghanistan.

Le Soleil était l'invité de Odessa America.

Croisière à bord du Gruzia

Le St-Laurent de Montréal à St-Pierre et Miquelon, avec détour par le Saguenay

Comme certaines personnes avant eux, Pierre-Paul Blais, son épouse Doris, Mark Slythe et sa femme, Dominique Lambert, ont pris le large cet été, grâce au quotidien LE SOLEIL.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

« Au tout début, on n'osait pas trop y croire. Mais lorsque nous avons vu notre nom imprimé dans le journal, là, on a réalisé que c'était bien vrai. »

Les premiers sont des citoyens de Cap-Rouge et sont abonnés au SOLEIL depuis 27 ans. Le second couple réside à Charlesbourg et reçoit quotidiennement son journal depuis 10 ans. « J'avais pensé suspendre mon abonnement pendant une partie de l'été en raison des vacances, raconte Mark Slythe. J'ai retardé ma décision et la semaine suivante nous gagnions notre croisière. Inutile de dire que je ne l'ai pas regretté. »

Réunis dans l'un des salons du coquet Gruzia, ces fidèles abonnés n'en reviennent tout simplement pas. « Sur le coup, signaient-ils, on pense que quelqu'un nous joue un tour. Gagner une croisière quand on n'a pas rempli de coupures de participation, cela semble étrange. »

Mais c'est là la particularité de la promotion du journal LE SOLEIL. Il suffit d'être abonné. Une firme indépendante attribue chaque semaine à un abonné une croisière pour deux personnes à bord du M.V. Gruzia.

Pour ces deux couples, le départ s'est effectué le vendredi 24 juillet, à Montréal.

Ce jour-là, comme pour le reste de la croisière, le temps était radieux dans le Vieux-Port de Montréal.

À 17 h, le navire, jaugeant 15 000 tonnes, entreprend un voyage de 1996 milles nautiques. Le stade olympique et les gratte-



Pierre-Paul et Doris Blais, à gauche, ainsi que Mark Slythe et Dominique Lambert, font partie des abonnés du SOLEIL ayant gagné une croisière.



ciel apparaissent dans toute leur splendeur.

Dans la nuit de vendredi à samedi, de nombreux passagers retardent leur coucher pour voir la ville de Québec. Sur le coup de 2 h 45, le Château Frontenac apparaît à babord dans toute sa majesté.

Vers 11 h, le samedi, les premières baleines défilent sous nos yeux à l'entrée de la rivière Saguenay. Les passagers sont muets d'admiration. Et ils ouvrent grands les yeux tout le long du fjord. Quel beau spectacle. Un après-midi inoubliable.

Nous atteignons l'archipel français de Saint-Pierre et Miquelon le lendemain midi. Pendant les quatre heures que dure l'escale, certains en profitent pour aller manger, d'autres pour effectuer quelques emplettes ou simplement faire une excursion dans l'île. Enveloppée de brouillard,

celle-ci nous rappelle la réalité de la vie des insulaires.

De Saint-Pierre, le Gruzia se dirige ensuite vers l'Île-du-Prince-Édouard que nous atteignons le lendemain. Une île qui séduit par sa propreté. Bon nombre de passagers veulent la visiter. Une excursion de trois heures leur est proposée. D'autres marcheront plutôt dans les rues de Charlottetown. Là encore, au coût de 5 \$ par personne, un tour de ville d'une durée d'une heure permet d'en savoir plus sur la région.

Le lendemain, nouvelle escale, cette fois à Gaspé. Il est conseillé d'effectuer l'une des deux excursions. La première conduit les gens au rocher Percé et à l'île Bonaventure, la seconde au parc Forillon. Tous les gens qui ont participé à la seconde en sont revenus enchantés.

Pendant la journée du jeudi, le navire de croisière navigue le long de la rive nord du Saint-Laurent. Que le Québec est beau vu du fleuve! Cap-à-l'Aigle, Pointe-au-Pic, le manoir Richelieu, la Côte

de Beauré et finalement la ville de Québec. L'accueil y est unique.

Et le temps passe vite. Le vendredi matin, à 9 h, nous sommes déjà de retour au port de Montréal.

« C'est une croisière extraordinaire et surtout très propre », juge Dominique Lambert. « La nourriture est excellente et l'ambiance chaleureuse. »

« Le navire est très confortable et surtout très propre », juge Dominique Lambert. « La nourriture est excellente et l'ambiance chaleureuse. »

Les quatre invités du SOLEIL en étaient à leur première expérience dans ce type de voyage. Ils en sont revenus enchantés.

Et ils ne sont pas les seuls. André et Madeleine Cagniard, de Montréal, ont tellement aimé leur croisière, le 26 juin, qu'ils étaient à nouveau à bord le 24 juillet. Même situation pour Louise Angers, une conseillère en voyages de Sainte-Foy. « J'avais le goût de vivre à nouveau l'expérience, cette fois avec ma fille. Nous avons eu beaucoup de plaisir. »

ORIENT ET PACIFIQUE

AUSTRALIE, NOUVELLE-ZÉLANDE, FIDJI
22 jours, 34 repas
10 octobre 1992, départ garanti
7 549\$
7 novembre 1992, TOUTES TAXES INCLUSES
départ garanti par personne, base double
Accompagné par Mme Louise Roy

PANORAMA ASIATIQUE
25 jours, 47 repas
Japon - Chine, Hong Kong - Thaïlande - Singapour - Bali
6 724\$
TOUTES TAXES INCLUSES par personne, base double
14 octobre 1992, départ garanti

CHINE - SPÉCIAL 92
17 jours, 37 repas
Beijing - Xian - Shanghai - Suzhou - Guilin - Hong Kong
9 octobre 1992, départ garanti
3 489\$
TOUTES TAXES INCLUSES par personne, base double

DÉCOUVERTE DE LA THAÏLANDE ET HONG KONG
22 jours, 37 repas
Bangkok - Pattaya - Phitsanulok - Lamphang - Chiang Rai - Chiang Mai - Phuket - Hong Kong
3 889\$
TOUTES TAXES INCLUSES par personne, base double
8 novembre 1992, départ garanti

INDE ET NÉPAL
27 jours, 50 repas
Delhi - Katmandou - Varanasi - Agra - Jaipur - Jodhpur - Bombay - Aurangabad - Goa - Madras - Calcutta
5 729\$
TOUTES TAXES INCLUSES par personne, base double
Départs les 5 octobre et 9 novembre 1992

Tous ces tarifs sont par personne, sur base d'occupation double et sont sujets aux conditions de la brochure "ACCENT 1991-1992".
Consultez votre agent
Détenteur d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES ACCENT

BUSTILLARD
vers les plus belles destinations québécoises

JOUEZ AU TOURISTE Invitation spéciale aux groupes
CALENDRIER 92

GRANDS TOURS D'UN JOUR	AOÛT	SEPTEMBRE
CHAUDIÈRE-APPALACHES	1, 12, 27	1, 12, 27
CHARLEVOIX, I. COUDRES	20, 29	6, 16
COEUR DU QUÉBEC	22	3, 20
ESTRIE	29, 29	9, 19, 30
LES SEIGNEURIES	30	26
AMIANTE / GRANIT	18	5, 26
MAURICIE / JOLIETTE	11, 28	10, 20
CROISIÈRE ARCHIPEL, MTY	9, 21	2, 15
MONTRÉAL	25, 25	24
RIVIÈRE-DU-LOUP, ST-SIMÉON	13, 23	1, 13, 23
VALLÉE DU RICHELIEU	27	2, 18, 22
VAUDREUIL	27	17, 29

DÉPARTS SPÉCIAUX

- Grosse-Île et Île aux Grues: 9 août (encore quelques places, 658-2000)
- Les Laurentides: 16-17-18 août (3 jours) 332\$ taxes incluses, encore disponible
- Montréal époustouffant: 25 août, départ garanti
- Estrée: 29 août, encore disponible

N.B.: * Le trait oblique indique complet.
Documentation et billets: Billetech et Admission
Permis du Québec

Renseignements: PLANICONGRÈS LTÉE LE BUSTILLARD (418) 658-2000

L'HÔTEL Château Roberval

- 124 chambres
- Piscine intérieure (Atrium)
- Salle à manger familiale
- Tarifs spéciaux pour enfants

FORFAIT Opération Chimpanzé
incluant:
2 nuits
1 souper "Table d'hôte"
2 petits déjeuners
Droit d'entrée au Zoo de St-Félicien
Droit d'entrée au Village Historique de Val-Jalbert
Pourboires et taxes

69\$ à partir de
D. pers. p. jour / occ. double

Réservez maintenant
1225, boul. St-Dominique, Roberval G8H 2P1 - 418.275.7511
1.800.661.7611

Croisières spéciales

GOLFE ET FLEUVE SAINT-LAURENT
UNIQUE * EXOTIQUE * MAGNIFIQUE * FANTASTIQUE
Montréal - Fjord du Saguenay - Saint-Pierre-et-Miquelon - Île-du-Prince-Édouard - Percé (navigation) - Gaspé - Québec - Montréal

CROISIÈRES D'UNE SEMAINE À BORD DU M.V. GRUZIYA
DÉPARTS TOUS LES VENDREDIS JUSQU'AU 18 SEPTEMBRE

Tarif spécial sur tous les départs À PARTIR DE TAXES INCLUSES **743\$**

LA CROISIÈRE DES CHEFS: 21 AOÛT
4 chefs réputés de Québec

seront invités sur ce départ spécial pour vous régaler d'un dîner gastronomique lors de la soirée de GALA: Laurier Therrien, restaurant La Tanière; Yvan Lebrun, restaurant L'Initiale; Jean-François Mots, Château Frontenac; Reynald Beaudoin, professeur à l'Institut maritime.

Nouveau! EMBARQUEMENT ET DÉBARQUEMENT
à Québec possibles sur les 2 dernières croisières du 12 au 17 septembre et du 19 au 24 septembre.

Spécial! CROISIÈRE "NOWHERE" 3 jours. De Montréal. 25 septembre

LES EXPERTS EN CROISIÈRES AU QUÉBEC
Détenteur d'un permis du Québec
401, av. Magoye, Québec, Québec
687-3172

NICOLE AUDET **ROLAND WALTER**
VOYAGES SILLERY INC.

Agence de Voyages Sears

LES MEMBRES DU CLUB SEARS PEUVENT ÉCONOMISER JUSQU'À 40% SUR DES VACANCES CROISIÈRES SÉLECTIONNÉES

Dès maintenant, les membres du Club Sears peuvent réserver leur voyage en mer depuis une large gamme de croisières offertes par les lignes de croisières Carnival, Holland America ou Royal Caribbean - et à la fois, épargner jusqu'à 40%.

PLUS

Pour une période limitée seulement - les membres du Club Sears peuvent profiter du « PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES »** une exclusivité de l'agence de voyages Sears. AUCUN DÉPÔT - AUCUNS FRAIS DE CRÉDIT - AUCUN PAIEMENT AVANT VOTRE RETOUR... et gagner de précieux points du Club Sears aussi!

Réservez maintenant pour la meilleure place tant qu'il y a disponibilité.

Si vous n'êtes pas membre du Club Sears - Adhères maintenant - Aucuns frais d'adhésion. Détails à l'agence de voyages Sears.

Club Sears c'est tout à votre avantage

* Une échelle de rabais de 20 à 40% variant selon le navire/date de départ sélectionnés.
** Applicable aux réservations effectuées sur carte de crédit Sears - sous réserve de l'approbation du crédit - l'offre se termine le 13 novembre 1992. Termes, conditions et détails à l'agence de voyages Sears.

Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211
Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Cette offre est non-valable en conjonction avec d'autres offres de rabais sur réservations anticipées et/ou primes offerts par l'agence de voyages Sears ou ses fournisseurs.

© Copyright 1992 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. NOTE AUX VOYAGEURS: les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement peuvent exister en dehors du Canada.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

VOYAGES FLEURY
Les spécialistes des voyages en groupes à Québec

QUÉBEC
3214, 1^{re} Avenue
628-7801
STE-FOY
2686, chemin Ste-Foy
657-5757

GROUPES EXCLUSIFS ACCOMPAGNÉS

Chine et Japon
HONG KONG - unique au Québec - 3 octobre, 22 jours
Incluant: vols aériens, transports terrestres, hôtels de luxe en Chine et première classe au Japon, tous les repas en Chine et 5 repas au Japon, croquis et notes touristiques, 2 sorties culturelles, 11 nuits et 11 déjeuners.
4900\$
DÉPART GARANTI

Angleterre et Écosse
11 septembre, 19 jours
Incluant: vols aériens, hôtels 3 et 4 étoiles, croquis et notes touristiques, 27 repas.
3314\$
ACCOMPAGNÉ PAR PAUL E. FLEURY

Séjour de rêve à Paris
9 octobre, 9 jours
Incluant: vols aériens, hôtel au centre de Paris, transports, 7 petits déjeuners.
1095\$
DÉPART GARANTI
ACCOMPAGNÉ PAR SYLVIE FLEURY

La Grèce
25 septembre, 15 jours
Incluant: vols aériens, hôtels de première classe, 34 repas, croquis, visites touristiques et croisière.
3 000\$
DÉPART GARANTI

TOURNÉE EN AUTOCAR
Allons une fois dans

QUEST CANADIEN 23 jours
5 septembre - 17 jours (Retour en avion) **2 096\$**

CALIFORNIE 15 jours
12 septembre En avion **2 074\$**

EXCURSION AUX BALEINES
2 jours
5 septembre 177\$
12 septembre

WASHINGTON 5 jours
3 septembre 449\$
8 octobre

NEW YORK 4 jours
9 septembre 369\$
9 octobre

OTTAWA 3 jours
5 septembre 221\$
10 octobre

TORONTO - NIAGARA 4 jours
4 septembre, 14 septembre 259\$
9 octobre

Québec - Paris de 499\$ à 499\$
Août, sept., oct.

Anticosti: pour des vacances de grandes découvertes

PORT-MENIER — Visitée de plus en plus pour ses attraits naturels autres que le cerf de Virginie et le saumon Atlantique, l'île d'Anticosti est en voie de devenir une destination de premier choix pour un séjour de repos, de détente, de découverte et de grande aventure.

par ERNIE WELLS
collaboration spéciale

Comme l'écrivait le biogéographe Pascal Samson, « l'île d'Anticosti est une des terres les plus insolites de toute l'Amérique du Nord. Que ce soit en raison de ses tristement célèbres récits de naufrages, de l'empire d'un « roi du chocolat », de l'histoire typique du Québec ou de sa nature qui éclate en beauté, Anticosti fascine, envoûte, émerveille ».

Et ce véritable paradis sur terre est située dans le golfe du Saint-Laurent, à l'entrée de l'estuaire du fleuve du même nom, à moins d'une heure de vol de Mont-Joli, à 837 km à vol d'oiseau de Montréal et à 620 km seulement de Québec.

Depuis trois ans maintenant, la Société des établissements de plein air du Québec, avec Sépaq-Anticosti, propose aux villégiateurs d'accéder facilement à cette île de 7943 kilomètres carrés (222 km de longueur par 45 km de largeur), par le biais de forfaits vacances d'une semaine en plan américain ou européen, comprenant ou non un véhicule équipé d'un radio-téléphone. Sépaq-Anticosti propose ainsi des vacances totalement différentes de celles que l'on connaît, dans un coin de pays, il faut le dire, encore très peu exploré. Car en plus d'être un paradis faunique et botanique, l'île d'Anticosti est dotée d'un environnement géologique unique au monde, composée de roches calcaires vieilles de 500 millions d'années et qui abondent de fossiles. La flore d'Anticosti recelle de plus de 800 espèces de plantes vasculaires, de 150 espèces de

mousses et de 200 espèces de lichens.

Des paysages majestueux

La découverte des plus beaux attraits naturels de l'île, soit avec ou sans encadrement de guides, se fait essentiellement en empruntant un réseau routier sur fond de gravier qui étonne par sa grande qualité et sa diversité, et qui permet d'accéder à tous les coins et recoins de la Réserve D'Anticosti, avec ses 4575 km carrés gérés par Sépaq-Anticosti. Se succèdent alors devant les yeux du visiteur, des falaises à vous en couper le souffle, des canyons majestueux, des chutes, comme celles de Vauréal, qui sont tout simplement grandioses, des plages sablonneuses qui baignent dans une eau d'un vert transparent. La Baie de la Tour, une immensité de la nature dans une baie sereine, à elle seule, vaut le détour. Et que dire des rivières à saumon que l'on dit les plus belles au monde, dans des paysages saisissants et d'une extrême beauté, dans un décor composé essentiellement de conifères où abonde une population de cerfs de plus de 120 000 têtes.

C'est d'ailleurs dans la Réserve d'Anticosti que l'on compte le plus de cerfs avec 22 bêtes au km carré, comme dans le secteur Macdonald au centre nord de l'île.

Le début de l'aventure

Bien que les forfaits vacances dans la Réserve d'Anticosti demeurent un produit encore jeune, Sépaq-Anticosti a accueilli cet été de nombreux vacanciers, dont beaucoup de familles, non seulement du Québec mais aussi d'Europe qui n'hésitent pas à traverser l'Atlantique pour se retrouver dans une île où débarqua en 1895



Les naufrages de bateaux ne sont pas que des histoires de capitaine sur l'île d'Anticosti. Son côté nord compte plusieurs épaves dont celle du « Wilcox ».

un industriel français qui fit fortune dans le chocolat, Henri Menier, lequel acheta Anticosti à l'époque au prix de 125 000 \$ canadiens.

La découverte des trésors naturels de l'île d'Anticosti se fait surtout à partir de l'Auberge Carleton, à 125 km du village de

Port-Menier, où Sépaq-Anticosti a centralisé la majorité des activités offertes aux vacanciers, comme des excursions guidées et spécialisées sur la faune et des diverses sites d'intérêt et phénomènes naturels de l'île. Depuis quelques semaines, les vacanciers peuvent aussi s'offrir des excursions en mer à bord d'un Zodiac de 18 pieds pour aller observer plusieurs espèces de mammifères marins comme les baleines et les phoques. C'est le responsable de la villégiature du côté nord de l'île, Guy Élément, qui opère lui-même ce pneumatique. Celui-ci nous racontait qu'il en était à sa dix-huitième année dans l'île où il y passe six mois sur douze. L'île, c'est toute ma vie », dit ce Gaspésien de Cap-Desrosiers, qui, l'automne venu, devient chef-guide de chasse au pavillon MacDonald.

C'est d'ailleurs dans un contexte familial très particulier que se vit une semaine de vacances à Anticosti, alors que les visiteurs ont tôt fait de nouer des liens amicaux avec le personnel de Sépaq-Anticosti basé à l'Auberge Carleton. Ils pourront faire connaissance avec la responsable des cuisines, Anne-Marie Duguay, qui est née dans l'île sur les bords de la rivière MacDonald, et qui concocte de façon incroyable de succulents plats de fruits de mer et de poissons. Anne-Marie n'hésitera pas à vous faire quelques faveurs culinaires et à vous gâter un peu, du petit déjeuner jusqu'au souper, avec ses plats servis par Sonia et Stéphane. Pour le lunch du midi, Anne-Marie vous préparera de bons sandwiches. Le vacancier n'aura qu'à choisir selon ses goûts. Car il aura bon appétit le

midi, lors d'une pose, au détour d'une excursion avec un des deux guides spécialisés, deux étudiants à la maîtrise, Louise Leclerc et Stéphane Tremblay. Ceux-ci suscitent d'ailleurs les éloges du directeur-adjoint de Sépaq-Anticosti, Magella Dufour, qui se plaît à rappeler les commentaires tout aussi élogieux sur le travail de ces deux guides-naturalistes par des membres de la Société de biologie de Montréal, en visite récemment dans l'île.

Les forfaits vacances de Sépaq-Anticosti n'ont rien de pareil, que ce soit en auberge, en chalet ou en pavillon, à des prix variant entre 509 \$ et 849 \$ par adulte, pour sept jours, en plan européen ou américain, comprenant l'avion de Mont-Joli à Port-Menier, avec départ et retour à tous les samedis. Le villégiateur pourra aussi pêcher la truite de mer ou le saumon ou faire du vélo de montagne ou de la planche à voile.

D'ici la fin de l'été et avant les activités de chasse sportive au cerf de Virginie, qui débutent avec le mois de septembre, il y a encore des places disponibles. C'est même le temps de réserver sa place pour l'été prochain en communiquant avec Sépaq-Anticosti, à Port-Menier au (418) 535-0156.

Pour l'anti-routine, l'antistress, l'antipollution, Anticosti a la solution à bien des maux. On peut trouver un dépaysement total, et s'offrir des vacances inoubliables dans cette île fantastique baptisée « Notiskuan », c'est-à-dire « lieu où l'on chasse l'ours », par les Américains de la Gaspésie et de la Côte-Nord, qui fréquentaient l'île il y a de cela 3500 ans.

Associatour
110 AGENCES DE VOYAGES AU QUÉBEC

SPÉCIAUX ÉTÉ 92 - DÉPARTS DE QUÉBEC

GUARDALAVACA
25 juillet au 29 août inclusivement

TAXES INCLUSES
1 sem. 2 sem.
619\$ 749\$
699\$ 899\$

- HÔTEL ATLANTICO (2 repas/jour)
- RIO DE LUNA (2 repas/jour)

N.B. - Taxes de 75 U.S. payables au retour, sur place.
• POUR NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT • ESPACE LIMITÉ • PRIX SUJETS À MODIFICATIONS ET/OU AUGMENTATION SANS PRÉAVIS

Pour tous renseignements : 1-800-361-4541

Faites de notre service votre Profit!

TOURBEC Membre du groupe A.T.

QUÉBEC - PARIS
DE 399\$ À 510\$
Toutes taxes incluses
Sur certains départs du 7 août au 10 octobre 1992

EXCLUSIVITÉ
Circuit vélo en France 599\$*
Occupation double, 2 repas par jour

MONTRÉAL - PARIS
Sur certains départs du 7 août au 10 octobre 1992 À partir de 338\$

LOCATION DE VOITURE À PARIS
Tout inclus 189\$
1 semaine

MONTRÉAL, NICE ET LYON
À partir de 459\$

LE MONDE

De Québec	Bangkok	1 379\$
	Hong Kong	1 289\$
	Singapour et Kuala Lumpur	1 439\$
	Jakarta et Bali	1 539\$
De Montréal	Delhi	1 512\$
	Sydney	1 528\$

Toutes taxes incusées

ACHAT - RACHAT
Citroën AX 498\$*
23 jours Tout inclus

* Tous les prix mentionnés sont "à partir de"
1178, av. Cartier, Québec (Québec)
(418) 522-2791

TÉLÉPHONEZ-NOUS DES MAINTENANT

FAMILLE DUFOUR

FORFAIT "SAFARI VISUEL AUX BALEINES"
2 nuits / 3 jours

incluant :
2 soupers, 2 couchers,
2 petits déjeuners, une croisière
de 3 heures commentée par le
naturaliste et l'animation à l'hôtel

HOTEL TADOUSSAC
Tadoussac (418) 235-4421

234\$ par personne, occ. double,
jusqu'au 16 août 1992

PLAN AMÉRICAIN MODIFIÉ
1 nuit, 2 jours

incluant : 1 souper, 1 coucher, 1 petit déjeuner
et les services de l'hôtel

HOTEL VAL DES NEIGES
Mont Sainte-Anne (418) 827-5711

AUBERGE LA PIGNORONDE
Basse-Saint-Paul (418) 435-5505

HOTEL CAP-AUX-PIERRES
Île-aux-Coudres (418) 438-2711

à partir de 6950\$
à partir de 7950\$
à partir de 7950\$

par personne, par jour, occ. double, jusqu'au 4 septembre 1992
par personne, par jour, occ. double, jusqu'au 15 août 1992
par personne, par jour, occ. double, jusqu'au 15 août 1992

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES DONT LES FORFAITS CADEAU ET RÉUNIONS D'AFFAIRES

Renseignements et réservations :
1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

Hull/Ottawa

Musée Canadien des Civilisations
Fêtes du Canada 125e
Galerie Nationale des Arts
Plusieurs festivals

69,50 \$
Par chambre plus taxes

valide jusqu'au 7 septembre 92 et non applicable aux groupes. Nombre de chambres limité

Les enfants de 12 ans et moins mangent gratuitement lorsqu'ils sont accompagnés d'un parent.

Un hôtel exceptionnel à un prix remarquable.

Hôtel Plaza de la Chaudière

2, rue Montcalm Hull (Québec) J8X-4B4 1 800 567-1962

VOYAGES Solange GOULET

5577 boul. Henri Bourassa 1 Parc Samson, Montpelier Le Saint-Mathias
1245 Chemin Sainte-Foy 3173 Quatre-Souris St-Foy

626-8966
1-800-463-6940 681-1456 657-2004

OUVERT SAMEDI : Charlesbourg 10h à 14h

TOUT INCLUS : Tous les prix indiqués sont par personne, en occupation double, incluant toutes les taxes et frais de service et selon la disponibilité au moment de la réservation.

FORT LAUDERDALE (de Québec)
5, 12, 19, 26 septembre, 3 octobre, 1 semaine
Avion + hôtel + voiture, au Beach Harbour 499\$

PUERTO PLATA (de Québec)
Jusqu'au 29 août, 1 semaine
au Victoria Resort 599\$

GUARDALAVACA (de Québec)
29 août, 5, 12 septembre, 1 semaine
Incluant : 2 repas par jour au Atlantico 599\$

PARIS (de Québec)
Départ : 11 août
Vol seulement aller-retour 392\$

CONCERTO D'EUROPE
HOLLANDE, ALLEMAGNE, AUTRICHE, ITALIE, SUISSE
4 et 11 septembre, 17 jours
Incluant : vols aériens, hôtels 3 étoiles, plusieurs repas et visites 3233\$

CHINE DE LUXE
10 octobre, 22 jours / 20 nuits
Incluant : vols aériens, hôtels de luxe, circuit, 51 repas
ACCOMPAGNÉ PAR SOLANGE GOULET 4389\$

TCHÉCOSLOVAQUIE, HONGRIE, AUTRICHE
28 septembre, 15 jours
Incluant : vols aériens, hôtels modérés, 26 repas
ACCOMPAGNÉ PAR PIERRETTE GELINAS 1838\$

MAROC
3 octobre, 14 jours
Incluant : vols aériens, circuit des villes impériales, séjour à Agadir, plusieurs repas et visites
ACCOMPAGNÉ PAR JEANNETTE CARON 1669\$

Biodôme Jardin de Chine Croisière Tour de ville
1 lunch du midi, souper annuel, musique folklorique, Maison chez Séraphin, transport autocar, guides, TPS, TVG 125\$ tout inclus 18, 21, 22, 23, 27 août 1 journée

Biodôme Jardin de Chine Fêtes gourmandes Croisière
1 lunch du midi, transport autocar, guide, TPS, TVG 109\$ tout inclus 14, 15, 16, 19, 22, 23 août 1 journée

626-8966, 681-1456, 657-2004
VOYAGES SOLANGE GOULET
Détenant d'un permis du Québec

OBSERVATION DE BALEINES / Saguenay

CAVALIER DES MERS / CAVALIER ROYAL
CAVALIER GRAND FLEUVE

Cétacé "Beau"

BALEINE

Plusieurs départs tous les jours

BAIE-SAINTE-CATHERINE
TADOUSSAC
RIVIÈRE-DU-LOUP

FJORD SAGUENAY

Départ tous les matins

BAIE-SAINTE-CATHERINE
TADOUSSAC

Croisières Navimex inc.
CONTACTEZ-NOUS !
692-4643

VACANCES

Nolitour Permis du Québec

TARIFS - SAISON AUTOMNE / HIVER '92-'93

1 SEMAINE	A PARTIR DE
Acapulco	ACAPULCO PLAZA 579
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Ft-Lauderdale	VOL seulement 269
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Ft-Lauderdale	RAMADA INN SURF 429
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Hollywood	HOWARD JOHNSON 449
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Sunny Isles	PRINCESS BEACH 429

TAXES ET FRAIS DE SERVICE INCLUS

QUÉBEC: 905 DUFFERIN 692-2003 STE-FOY: 999 DE BOURGOGNE (Place des Quatre-Bourgeois) 656-6555 CHICOUTIMI: 1120 BOUL. TALBOT 690-3073 LAC-ST-JEAN 1-800-267-5341 EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523

DÉPARTS ENTRE LE 1 NOVEMBRE 1992 ET LE 17 AVRIL 1993

FORMULES CLUB - TOUT INCLUS* repas / boissons / sports / animation

SEJOURS 1 SEMAINE	PRIX "À PARTIR DE"
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Cuba	TROPICOCO Beach 499
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Sosua	Club ESCAPADE 599
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Sosua	SAND CASTLE 649
DÉPARTS DE QUÉBEC	
Puerto Plata	Playa Dorada PRINCESS 649

*Les conditions et services offerts peuvent varier selon les propriétés

Puerto Vallarta	TROPICLUB Vallarta 659
Costa Rica	Villas Playa SAMARA 1199
Carthagène	Club DECAMERON 639
Santa Marta	Gran Galeon DECAMERON 599
Cancun	Club CANCUN PLAZA 999
Cancun	OASIS Puerto Aventuras 789
Manzanillo	TROPICLUB Manzanillo 659
Margarita	INTERNATIONAL Resort 719

Les trains de luxe retrouvent leurs lettres de noblesse

PARIS (AFP) — Pullman, Orient-Express, Al Andalus... depuis dix ans, les trains de luxe retrouvent leurs lettres de noblesse en Europe, renouant avec la nostalgie d'une époque où le voyage impliquait raffinement, romantisme et dépaysement.

par VALÉRIE LEROUX

Pour le plaisir de voyager, au mépris du temps et de l'argent, ils sont ainsi plusieurs dizaines de



Pour le plaisir de voyager, ils sont ainsi plusieurs dizaines de milliers à emprunter chaque année ces palaces roulants, remis au goût du jour.

milliers à emprunter chaque année ces palaces roulants, remis au goût du jour par quelques voyagistes.

En 1982, le faste Belle Époque du Paris-Istanbul n'est pourtant plus qu'un lointain souvenir. La Seconde Guerre mondiale et l'avènement de l'avion ont sonné le glas des grands trains de luxe, dont le service décline jusqu'au dernier voyage de l'Orient-Express, en 1977.

Quelques mécènes « éclairés » vont alors faire renaître l'épopée de ces grands Express. James Sherwood, président du groupe britannique Sea Containers, a acheté plusieurs voitures en 1977, lors d'une vente aux enchères de Sotheby's.

Il décide de relancer l'exploitation commerciale de l'Orient-Ex-

press, entre Londres et Venise, pour un tourisme haut-de-gamme. Le groupe investit plus de 28 millions de dollars dans la restauration des voitures et, le 25 mai 1982, le rêve devient réalité: le train bleu-nuit aux armoiries dorées refait son apparition, gare de l'Est à Paris.

Le Venise-Simplon-Orient-Express (VSOE) assure désormais une desserte régulière de Venise, deux fois par semaine, de février à la mi-novembre. En 1991, il a repris également le service sur Budapest, via Munich, Salzbourg et Vienne.

Ils font partie du rêve

À bord, rien n'est laissé au hasard. Couverts en argent, stewards en livrée et cuisine du chef: le service compte pas moins de 40

personnes, pour 180 passagers au maximum. Les voitures, totalement restaurées, ont retrouvé leur décoration d'origine: marqueteries, laques de Chine, panneaux Lalique...

Dans la foulée du VSOE, l'agence VPS lance en 1984 une série de voyages associant croisière ferroviaire et découverte d'un pays, ou d'une région, avec: le « Royal Scotsman » (Écosse), le « Guillaume Tell » (Suisse), le « Transsibérien »... et plus loin encore le « Train des Maharadjahs » en Inde ou le « Blue Train » (Afrique du Sud).

« Nous nous sommes intéressés à ces trains parce qu'ils font partie du rêve, des grands mythes du voyage », explique-t-on chez VPS, la seule agence française spécialisée dans le train de luxe.

En 1986, les chemins de fer espagnols (RENFE) et l'agence Marsans décident de créer l'Al-Andalus, à partir de voitures rénovées des années 20, « pour donner l'image d'un tourisme de luxe en Espagne et faire redécouvrir l'intérieur du pays », indique Bruno Gallois, directeur général de Marsans France.

Plus récemment, le groupe des Wagons-lits, à l'origine des légendaires voitures Pullman, est revenu lui aussi sur le créneau des trains de luxe. Cinq voitures restaurées, dont trois classées monument historique avec des décorations de Lalique, Dunn ou Prou, constituent le « Pullman-Orient-Express », qui est mis à la disposition d'entreprises pour opérations de prestige, repas d'affaires... etc.

L'Orient à son meilleur
Hong Kong, Shanghai, Beijing, Xian, Guilin, Guangzhou, Bali, Singapore, Bangkok
Du 10 septembre au 5 octobre
Accompagné par Gilles Lavigueur
PRIX: 5 999 \$ toutes taxes comprises

Saint-Marc-des-Carières sur la Côte d'Azur et en Italie
Du 16 au 31 octobre
Tous les repas inclus. Accompagné par Loraine Picard et Luc Lavigueur.
PRIX: 2 889 \$ toutes taxes comprises
Transport par K.L.M.

PUERTO PLATA	COLOMBIE	NEW YORK	TORONTO NIAGARA
De Québec Départ: 5 septembre au 31 octobre Arrivée: 4 septembre au 23 octobre Un tour complet autour de la baie de Saint-Pierre 1 sem.: 599\$ 2 sem.: 739\$	De Montréal Départ: 4 septembre au 23 octobre Arrivée: 4 septembre au 23 octobre à Santa Marta + 3 repas par jour 1 sem.: 558\$ 2 sem.: 718\$	De Québec Départ: 4 septembre Circuit NE-YORK Autobus de luxe + hébergement + service d'un guide professionnel 3 1/2 jours: 259\$	De Québec Départ: toutes les semaines à partir du 9 octobre Circuit TORONTO-CHATELAIN Autobus de luxe + hébergement + service d'un guide professionnel 4 jours: 267\$
CUBA	FORT LAUDERDALE	PARIS	PRIX D'HIVER
De Montréal Départ: 10 août au 28 octobre Arrivée: 10 août au 28 octobre Appartement Séjour à Varadero tout près de la plage 1 sem.: 399\$ 2 sem.: 459\$	De Québec Départ: 22 au 29 août 1 sem.: 335\$ 2 sem.: 335\$ Sea Gate Sea Club Beachcom 1 sem.: 509\$ 2 sem.: 539\$ 1 sem.: 649\$ 2 sem.: 698\$	De Québec Voyage (sans paragramme) DATE DE DÉPART: 14 août: 189\$ 11, 25 sept: 218\$ 2 oct: 218\$ DATE DE RETOUR: 5, 12, 19 sept: 218\$ 3, 10 oct: 218\$	LES RÉSERVATIONS POUR L'HIVER SONT MAINTENANT ACCEPTÉES POUR TOUTES DESTINATIONS. NOUS GARANTISSONS LES PRIX DE L'HIVER DÉFINITIF. Exclus: Les vols sur Fort Lauderdale 2292, boul. Beaudin Carré commercial Neufchâtel 842-3012

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

GASPÉSIE

AUBERGE FORT PRÉVEL: À mi-chemin entre Gaspé et Percé, complexe hôtelier avec piscines chauffées et bain tourbillon extérieurs, golf neuf trous, tennis, mini-golf, vélo de montagne. Salle à manger réputée. Hébergement en chambre, motel ou chalet à compter de 54 \$ par nuit. P.A.M. disponible. 1-800-463-1568

GÎTE DU MONT-ALBERT: Au cœur du Parc de la Gaspésie, à 40 km de Sainte-Anne-des-Monts. Activités de courtes et longues randonnées pédestres, canot et pêche à la truite à proximité. Hébergement en chambre, en chalet et camping. P.A.M. disponible. Salle à manger réputée. A partir de 58 \$ par nuit. 1-800-463-1568

HÔTEL-MOTEL BAIE BLEUE: Carleton, 95 chambres en bord de mer, le joyau de la Gaspésie, renommé pour son accueil, sa gastronomie et son confort (4 fourchettes et 4 fleurs de lys). Piscine chauffée, tennis, observation d'oiseaux, excursions diverses, près du golf. Forfaits disponibles en toutes saisons. Information et RÉSERVATION sans frais: 1-800-463-9059

HÔTEL DES GOUVERNEURS: MATANE, sur le fleuve, au pays de la crevette, l'HÔTEL DES GOUVERNEURS, gagnant du Prix de gastronomie Gaspésie. 72 chambres climatisées, piscine chauffée, tennis, golf privé 9 trous. (418) 566-2651. Frais virés acceptés. Téléc.: (418) 562-7365

LE BON ACCUEIL HÔTEL-MOTEL: A Rivière-Madeleine, 200 km à l'est de Matane. A 1/2 journée de Percé, au centre pittoresque de la péninsule. 75 unités, salle à manger 100 pers., cuisine gaspésienne reconnue. Groupes bienvenus. Face au phare et au golfe Saint-Laurent. Pêche et randonnées. Comité de Gaspé, GOE 280. (418) 393-2323, téléc.: (418) 393-2920

LE VAL-MONI: Site enchanteur au cœur de la vallée de la Matapédia. Chambres confortables dont plusieurs avec bain tourbillon. Salle à manger. Forfait détente, amoureux et famille. 340, Saint-Benoit, Amqui. 1-800-463-0831

MÉTIS-SUR-MER: Grandes maisons d'été à 12 chambres. Tarifs semaine ou au mois (min. 2 sem.). Variété de forfaits à compter de 55 \$ p.p., en occ. double. Galerie Agnès-Marie Lapointe. 500 \$ et + / sem.; res.: 936-3458, (418) 562-5555, téléc.: 662-2662

MONACO DES MONTS: A Sainte-Anne-des-Monts, chaîne Hôte - 46 chambres doubles - restaurant 24h - Observation de caribous, randonnée en montagne. (418) 763-3321, téléc.: 763-7846

MOTEL FLEUR DE LYS: Cap-Chat, entre mer et montagne, plage de sable fin, coucher de soleil magnifique. Venez déguster notre savoureuse cuisine régionale. Motels avec ou sans cuisinette, terrain de camping. 184, route 132 Est, Cap-Chat. Res.: (418) 786-5518

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve. Une magnifique auberge "4 fleurs de lys" où vous trouverez des chambres et une salle à manger "cuisine régionale, grillades et fruits de mer". Forfaits disponibles. Un site unique situé à Saint-François, Île d'Orléans. (418) 829-2735

AUBERGE LA GOÉLICHE: A 15 minutes de Québec, sur le fleuve Saint-Laurent. Variété de forfaits à compter de 55 \$ p.p., en occ. double. Forfaits affaires, Transat Saint-Malo - Québec, golf, théâtres d'été. Auberge La Goëliche, 22, chemin du Quai, Sainte-Petronille, I.O. G0A 4C0. Tel.: (418) 828-2248, téléc.: (418) 692-1742

LANAUDIÈRE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: L'évasion au naturel. A 1 heure de Montréal. **** 50 chambres et suites, piscine inf., saunas, bains t.d. et foyers. Déjeuner et souper gastronomique, théâtre, équitation et vélo, golf à prox. Forfaits variés, dont 2 nuits avec repas et théâtre, à compter de 59 \$ p.p., occ. double. 1-800-363-8614

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÈTRE: Sainte-Adèle, entrée gratuite au Super Splash à deux pas de l'Auberge. Demandez nos forfaits "été 92": théâtre, croisière, musée village, golf. Passeport-rabais restaurants et activités. 48 chambres climatisées, 15 avec bain tourbillon double, déjeuner européen, piscine chauffée. A partir de 57 \$/nuit/2 pers./sem. Inf.: 1(800) 363-2466

AUBERGE ÉTOILE DU NORD: Lac Nominique: canots, chaloupes, planches à voile, vélos, ping-pong, belvédère en montagne. Domaine de 84 acres. 12 chambres à partir de 38 \$/jour + taxes, occ. double avec 3 repas. Pour inf. et dépliant: (819) 278-4935

AUBERGE LE ST-VENANT: (4 fleurs de lys). L'authentique petite auberge. 9 chambres insonorisées, salle de bains individuelle, télé couleur, salon avec foyer et piano. Déjeuner-buffet inclus. A Sainte-Agathe-des-Monts. Vue exceptionnelle sur le lac, à partir de 42,50 \$ p.p., occ. double. Théâtre d'été, plages et voile à proximité. Tel.: (819) 326-7937

CHALET DES PAYS D'EN HAUT: "SAINTE-ADELÈ" - Vivez au cœur des activités estivales. De votre chalet tout équipé, vous irez gratuitement au super splash, à la plage et au tennis. Grâce à notre "Carte Privilege", vous profiterez de nos rabais aux théâtres d'été, attractions touristiques, restaurants. Réservez tôt! 1295, Archambault, C.P. 1859, JOR 1L0. Tel.: (514) 229-4949, téléc.: 229-5828

DOMAINE STE-AGATHE - CHALETS SUISSES: Mini-Vacances. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux CHALETS SUISSES en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. Nouveau: PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES au bain tourbillon SPA doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 ou 5 jours. Spécial week-end. Confort 5 fleurs de lys. Dépliants. 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 3C9. 1 (819) 326-5836

Auberges Romantik

ESTRIE

MANOIR HOVEY: Un manoir historique sur les rives d'un lac cristallin, hébergement et cuisine haut de gamme (5 fleurs de lys et 4 fourchettes), 35 chambres exclusivement décorées, la plupart avec vue sur le lac et les combinaisons de lit à baldaquin, balcon, bain tourbillon et foyer, 2 petites plages, tous les sports nautiques, tennis et les jardins magnifiques. Voilà le Manoir Hovey! Aussi bien pour une halte que pour un long séjour. Vacances soleil à partir de 96 \$/pers./jour, incluant souper, petit déjeuner, service et toutes les facilités récréatives. 2h 1/2 de Québec. Tel.: (819) 842-2421, téléc.: (819) 842-2248

LAURENTIDES

HÔTEL SPA EXCELSIOR: (anciennement Auberge Confort) Sainte-Adèle. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses: lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Vue sur le mont Chantecler, golf et deux piscines. Bain romain tourbillon, piscine inf., salle d'exercice, sauna, tennis, SPA (supervision médicale): algorthérapie, massages, bains de boue et turc, huiles essentielles, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p. occ. d., avec déjeuner complet ou 57,50 \$ déjeuner et souper-cuisine française, fine et gastronomique au restaurant Amadeus avec le chef réputé André Butier. 1-800-363-2483. Rabais sur présentation de carte annuelle

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal - 70 chambres - 5 fleurs de lys - 4 diamants - Cuisine raffinée: 4 fourchettes - Sports de saison - FORFAITS VACANCES 2 REPAS PAR JOUR DISPONIBLES EN SEMAINE ET FIN DE SEMAINE - Mtl (514) 866-8262 - Ext. Mtl: 1-800-567-6635 - Val-David (819) 322-2020 - Télécopieur (819) 322-6510 - C.P. 190, Val-David (Québec) J0T 2N0

MAURICIE

AUBERGE LAC ST-PIERRE: Splendide auberge avec vue spectaculaire sur le Saint-Laurent (rive nord), 140 km à l'ouest de Québec. Confort classe 5 lys et fine cuisine 4 fourchettes, gagnante du prix régional de la gastronomie, ministère du Tourisme. 30 chambres luxueuses dont la majorité avec bain tourbillon. Service de massage sur réservation. Vous apprécierez notre accueil chaleureux. Forfait-détente à partir de 80 \$/pers./jour, occ. double (PAM, service inclus). Aussi golf et théâtre. Res.: (819) 377-5971

AUBERGE LE FLORES: Offrez-vous le rêve à la campagne! Accueil chaleureux, confort et ambiance exceptionnels. Forfait Galerie, 121 \$/2 pers. (souper-coucher-déjeuner). SPA détente, 133 \$/jour/pers., occ. double, incluant 5 soins, déjeuner, dîner, souper, coucher. Réservation: (819) 538-9340. Laureat 91 catégorie Innovation décerné par Atpour.com

HÔTEL LE BARON: L'été au cœur de Québec... Redécouvrez le tout nouvel hôtel Le Baron. Venez y vivre la chaleur, l'ambiance, le confort et la gastronomie raffinée. Lieu idéal pour un bon séjour à prix d'ouverture. 575 occ. simple ou double, petit déjeuner inclus. 3600, boul. Royal, Trois-Rivières G9A 4M3. Tel.: 1-800-463-4620

LE CHÂTEAU CRÈTE: Ancien manoir de Jean J. Crête (complexe touristique et culturel). En Mauricie. Un village d'artistes, 15 min. du Parc de la Mauricie. Chambres, salle à manger, théâtre d'été. Grandes-Plies, à 9 km de Grand-Mère. (819) 533-5841 ou (819) 533-3565

MONTREAL

AUBERGE DES GLYCINES: A proximité du terminus Voyageur et face à la station de métro Berri-Uqam. Auberge française 3 Fleurs de Lys, avec accueil personnalisé, et le charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages du moderne. En voyage d'affaires ou d'agrément, vous profiterez d'installations sécuritaires et d'une salle à manger accueillante. Stationnement gratuit. Tel.: (514) 526-5511. Res. seul. 1-800-361-6896

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ: Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaire avec vous. En semaine, réservez avant midi et soyez assuré d'avoir une chambre. A partir de 62,50 \$. Tel.: (514) 849-7070

HÔTEL MANOIR DES ALPES: Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement gratuit, café croissant. A partir de 48 \$ plus taxes. Res.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803

OUTAOUAIS

AUBERGE EVASION: Un merveilleux panorama avec le site enchanteur du lac Simon. Le cachet d'un grand hôtel avec le charme d'une auberge. 80, chemin Tour-du-Lac, Lac-Simon. (819) 428-4444

PORTNEUF

AU BAR LE PETIT RUISSEAU: "Le trio lyrique du Québec" tous les dimanches de 30 et le 6 septembre. Souper chantant, cuisine québécoise, 18 \$ par personne. Spécial pour groupes de 20 personnes et plus. Bar Le Petit Ruisseau, 44, Principale, Saint-Gilbert, sortie 257, Aut. 40. Res.: (418) 268-8201, 268-5804

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: A Pompano Beach, motel face à l'océan. Télé avec canal français, cuisinette entièrement rénovée, piscine. Nous parlons français. 1-800-248-0075 (sans frais)

MOTEL VAGABOND: FLORIDE, St. Petersburg, sur le majestueux golfe du Mexique. Motel Vagabond, accueil québécois. Tarifs d'été: 245\$/sem., 2 pers. + cuisine, ou 215\$, 2 lits doubles, réfrigérateur - Piscine chauffée. RES. au Québec: (418) 562-5555, téléc.: (418) 562-2662, USA: (813) 360-8337

MAINE

KÉBEK MOTEL: Old Orchard Beach. L'endroit idéal sur la plage, vue sur la mer, cuisinettes équipées, télé couleur avec câble. Spécial: 150 \$ U.S./3 nuits/2 personnes du 23 août au 4 septembre; 120 \$ U.S./3 nuits/2 personnes du 7 septembre au 20 octobre. 53, West Grand Avenue, Old Orchard Beach, Maine 04064. Tel.: (207) 934-5253

MARTINIQUE / CARAÎBES

GUADELOUPE MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas, près de la mer, à compter de 200 \$/sem., par pers., occ. double. Location de voiture, vol disp. à prix réduit. Inf. (514) 849-8119. Téléc.: (514) 287-9929

MASSACHUSETT

MAURICE'S CAMPGROUND - CAPE COD: Directeur, Maurice Gauthier. Camping familial, installations modernes, près des magnifiques plages sablonneuses sur la mer, sentiers pédestres et de vélo, golf, tennis, galeries d'art et excursions d'observation de baleines. Cette annonce vous vaut 10 \$ de rabais sur un séjour minimal de 3 nuits. R.R. 2, Box 1, Rte 6 Wellfleet, Mass. U.S.A. 02667 (508) 349-2029

MEXIQUE

ACAPULCO: Plus de 100 choix de condos, studios, villas, appartements, près de toutes les commodités. Spécial long séjour. Aussi disponibles: 598 - Centre Floride, république Dominicaine. Jean-Yves (514) 598-8782. Téléc.: (514) 598-7618

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC BEAUPORT: A 15 min. de Québec. Chambre avec bain tourbillon, forfait santé, golf, équitation, plage, piscines intérieure et extérieure, sauna. Tel.: (418) 849-4486, 1-800-363-0379

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Tous les plaisirs de l'eau à quelques minutes de Vieux-Québec. Chambres spacieuses. THÉÂTRE D'ÉTÉ. Piscines intérieure et extérieure, mini-golf, voile, planche à voile, pédalo, tennis, bicyclette, sauna et bains tourbillons. FORFAIT ÉTÉ incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner et accès aux activités sportives, à partir de 85 \$ p.p., occ. double. Aussi disponibles: FORFAIT THÉÂTRE - FORFAIT GOLF. Réservation: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

AUBERGE LAMY: Entre Roberval et Alma, en bordure du majestueux lac Saint-Jean. Plage de 12 km à proximité du golf et du zoo de St-Faïen. 15 min. de Val-Jalbert. Cuisine raffinée. P.A.M. 66 \$ occ. double, 85 \$ occ. simple. Table d'hôte, hébergement, petit déjeuner. 56, rue St-André, Metabetchouan, G0W 2A0. (418) 349-8633 ou 1-800-463-9651

FORFAIT AVENTURE: Le Saguenay-Lac-Saint-Jean vous offre une agréable façon d'apprécier les beautés de ses paysages à partir de trois hébergements différents, incluant les petits déjeuners et repas du soir, les frais de taxes et services. Prix: 279 \$ par personne, en occupation double (89 \$/enfant sup./chambre). Réservation: Club Voyages du Lac, (418) 275-0122

LES CHAMBRES D'ANNE: Métabetchouan. Spécial ouananiche. Chambre et petit déjeuner. 405 (2 pers.). Marina à 5 minutes. 137, St-André, Metabetchouan, G0W 2A0. Res.: (418) 349-3643. Aussi à l'Auberge du presbytère, Ste-Rose-du-Nord, (418) 675-2503

ROUSSILLON SAGUENAY - JONQUIÈRE: Au cœur du Saguenay-Lac-St-Jean, découvrez notre hôtel de 155 chambres luxueuses et sa cuisine exceptionnelle. Demandez nos forfaits-été disponibles. Réservations: (418) 548-3124, sans frais: 1-800-363-6057

VILLAGE HISTORIQUE DE VAL-JALBERT: En bordure du lac Saint-Jean, chambres d'hôtel, maisons de type semi-détaché, mini-chalets, camping sur site historique. Visite du village historique, randonnée pédestre, aires de jeux pour enfants, restaurant, casse, crêpe, dépanneur. Chambre à partir de 52 \$ par nuit, maison à partir de 75 \$. (418) 275-3132

ST-JEAN-PORT-JOLI

AUBERGE DU FAUBOURG: Grands espaces verts. Accès direct au fleuve. Vue magnifique extérieure. Brunch le dimanche. Réception-congrès. Golf, club de vélo à proximité. Forfait incluant souper, coucher, déjeuner, taxes pourboire, 79 \$/pers. occ. double (27 \$/nuit ou sept.). A 50 minutes de Québec (Rive-Sud) sortie 414, autoroute 20. (418) 598-3301 ou 1-800-463-7045

AUBERGE-MOTEL PHILIPPE-AUBERT INC.: À Saint-Jean-Port-Joli. Forfait soupers, 2 parties de golf 18 trous, 160\$/pers., occ. double. Forfait santé disponible. Forfait théâtre d'été avec La Roche à Veillon, "Un sofa dans le parc" avec Michel Daigle - un souper, un théâtre, une nuit, un déjeuner, 71,50\$/pers., occ. double (samedi, 25 de plus). Information et réservation: 1 (418) 598-3311 à frais virés.

RELAIS & CHATEAUX

La fine fleur des maîtres hôteliers

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Sous un même toit. Un relais de campagne au confort inégalable, comparable, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. 27 chambres joliment décorées dont certaines avec grande baignoire à remous, foyer ou lit à baldaquin. Piscine intérieure, sauna, tennis, plage sauvage et centre équestre classique. Deux magnifiques parcs de golf à proximité. Forfaits. La Pinsonnière, un nid douillet entre les montagnes et le Saint-Laurent. (418) 665-4431. Télécopieur: (418) 665-7156

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans le confort et le caractère gourmands, classée 4 fourchettes et "commodore du Mérite de la restauration du Québec". Visitez notre prestigieuse cave à vin. 25 chambres tout confort, meublées et décorées à l'ancienne, certaines avec foyer, bain tourbillon, balcon, vue sur le superbe lac Massawipi. Accès au lac: canot, pédalo, chaloupe. Piscine chauffée extérieure. Forfaits week-end (2 nuits) à partir de 200 \$ p.p., occ. double, incluant soupers, brunch et service. Forfaits Découverte et Plein air, Golf et Équitation aussi disponibles. Pour une expérience mémorable, venez vous faire offrir à l'Auberge Hatley. Tel.: (819) 842-2451, téléc.: (819) 842-2907

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle. Une expérience gastronomique à découvrir. Hôtel 5 fleurs de lys, 4 diamants CAA. Forfait Théâtre. "Les dix petits nègres" d'Agatha Christie: 1 nuit chambre-salon, petits déjeuners, billets pour le théâtre, 75 \$ plus taxes, par personne, occ. double. Aussi disponibles: forfait gastronomique, forfait Voyage de noces et forfait Anniversaire de mariage. Tel. sans frais de Mtl: (514) 227-1416 ou (514) 229-2991

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'exception. Situé dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Laureat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231

MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Table de renom, chambres et suites luxueuses. Le Manoir vous offre plusieurs forfaits de loisirs et détente tels: golf, Québec, théâtre et réunion. Le Manoir des Érables, 220, boul. Tache Est, Montmagny (Gros-Bois) G5V 1G5. Tel.: (418) 248-0100, téléc.: (418) 248-9507

Port de Québec Horaire des escales de bateaux de croisière				
Nom du navire	Qual	Nat.	Arrivée	Départ
Regent Sun	22	BS	Sam. 08 août 07h00	Sam. 08 août 18h00
Regent Sun	22	BS	Lun. 10 août 07h00	Lun. 10 août 16h00
Gruziya	22	RU	Jeu. 13 août 15h00	Jeu. 13 août 22h00
Gruziya	21	RU	Jeu. 20 août 15h00	Jeu. 20 août 22h00
Regent Sun	22	BS	Sam. 22 août 07h00	Sam. 22 août 18h00
Regent Sun	22	BS	Lun. 24 août 07h00	Lun. 24 août 16h00
Fyodor Dostoyevskiy	22	RU	Jeu. 27 août 08h00	Jeu. 27 août 20h00
Gruziya	21	RU	Jeu. 27 août 15h00	Jeu. 27 août 22h00
Gruziya	22	RU	Jeu. 03 sept. 15h00	Jeu. 03 sept. 22h00
Crown Monarch	22	PA	Ven. 04 sept. 14h00	Ven. 04 sept. 21h00
Regent Sun	22	BS	Sam. 05 sept. 07h00	Sam. 05 sept. 18h00
Crown Monarch	22	PA	Dim. 06 sept. 08h00	Dim. 06 sept. 17h00
Regent Sun	22	BS	Lun. 07 sept. 07h00	Lun. 07 sept. 16h00
Royal Viking Sun	22	BS	Mar. 08 sept. 08h00	Mar. 08 sept. 18h00
Royal Viking Sun	22	BS	Jeu. 10 sept. 13h00	Ven. 11 sept. 18h00
Gruziya	22	RU	Sam. 12 sept. 08h00	Sam. 12 sept. 24h00
Royal Princess	22	BR	Mar. 15 sept. 23h00	Mer. 16 sept. 16h00
Crystal Harmony	22	BS	Jeu. 17 sept. 18h00	Ven. 18 sept. 18h00
Crown Monarch	21	PA	Ven. 18 sept. 14h00	Ven. 18 sept. 21h00

Port de Québec Horaire des escales de bateaux de croisière fluviale				
Nom du navire	Qual	Nat.	Arrivée	Départ
Yorktown Clipper	19	AM	Sam. 08 août 06h00	Sam. 08 août 24h00
Mayan Prince	19	AM	Dim. 09 août 02h00	Lun. 10 août 06h00
Yorktown Clipper	19	AM	Lun. 10 août 07h00	Lun. 10 août 17h00
Victorian Empress	19	AM	Mar. 11 août 20h30	Mer. 12 août 21h00
Caribbean Prince	Ren.	AM	Jeu. 13 août 02h00	Ven. 14 août 18h00
Caribbean Prince	Ren.	AM	Dim. 16 août 02h00	Lun. 17 août 06h00

En demande spéciale, le Louis Jolliet

« Nous aimons bien les descriptions des grands bateaux de croisières que tu publies chaque samedi, dans LE SOLEIL. Mais tous les jours, on voit accoster ou partir le Louis Jolliet, pour des excursions plus courtes et à des prix plus abordables. Pourrais-tu nous informer davantage sur ce navire et ses voyages sur le Saint-Laurent? ».

par RÉAL LABERGE
LE SOLEIL

Ces remarques nous ont été formulées par un groupe de personnes qui débambulaient sur les quais du Vieux-Port, un beau vendredi soir, à l'occasion d'une de ces trop rares soirées où la balade devient inoubliable, quand le temps chaud et le ciel étoilé s'accompagnent de la musique entraînant et parfois à l'accent nostalgique du Grand orchestre de Rolland Martel.

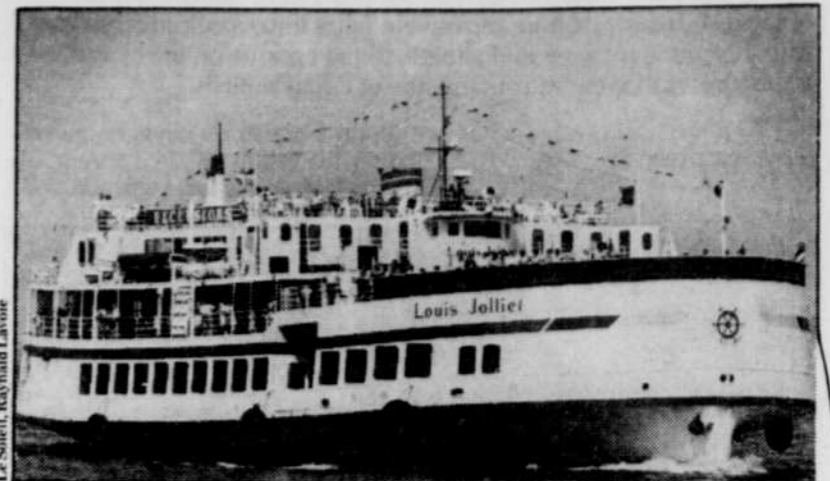
Eh bien ! Le voilà, le Louis Jolliet. « C'est le plus grand bateau d'excursions au Canada », affirme le jeune et dynamique capitaine Yves Hamel, président de Croisières AML Québec, la compagnie maritime qui opère le M/V Louis Jolliet, au sein du Groupe des croisières AML.

Au gouvernail du navire, outre Yves Hamel, deux autres capitaines, Marc Hébert ou Réjean Desagnés, se relèvent à tour de rôle, deux d'entre eux étant toujours présent sur le bateau.

Les trois capitaines et l'équipage de 20 membres vous invitent à trois excursions principales, auxquelles s'ajoutent des randonnées spéciales. Ainsi, tous les jours, de midi à 13 heures, du 19 juin au 2 septembre, c'est la découverte du Vieux-Port de Québec, des installations de la Garde Côtière canadienne et des chantiers maritimes de la M.I.L., à Lauzon. La tournée d'environ 25 kilomètres se déroule en gardant comme toile de fond une vue panoramique de la capitale du Québec, perchée sur les hauteurs du Cap Diamant, et de son aspect historique, qui lui a mérité le titre de Ville du patrimoine mondial.

Tout en longeant les berges du Saint-Laurent, le M/V Louis Jolliet vous conduit également vers les paysages enchanteurs de l'Île-d'Orléans et les chutes Montmorency, chaque jour, du 1er mai au 15 octobre, de 14 à 15 heures.

Fort populaires sont les deux excursions de soirée, sous le thème « La croisière s'amuse ». La première a lieu de 20 à 22 heures, du 19 juin au 7 septembre, du dimanche au jeudi, et la seconde se prolonge de 20 h 30 à 23 h 30, les vendredis et samedis. Le tout, au son d'une musique de danse avec orchestre ou disco, et avec danse sociale ou la danse en ligne ani-



Une silhouette familière pour les habitués du port de Québec, le Louis Jolliet.

mée par des professeurs de la région.

Les tarifs des excursions de jour varient de 13 \$ à 18,75 \$ pour les adultes ; de 6,50 \$ à 9,50 \$ pour les enfants, et de 29,75 \$ à 39,75 \$ pour les familles. En soirée, les prix sont de 21,25 \$ et de 23,25 \$.

Le Louis Jolliet vous convie encore à prendre le large, pour une croisière de jour ou de nuit, notamment à destination des feux d'artifice de Montréal, ou à certaines autres occasions ou événements bien caractérisés.

Le Louis Jolliet peut accueillir 1000 passagers, en toute sécurité, conformément à des permis certifiés et répondant aux normes de la Garde Côtière canadienne.

Le bateau remonte à 1938. C'est un ancien traversier de 52 mètres (170 pieds) de long, par 21 de large (70 pieds), d'environ 2000

tonnes de jauge brute et d'un tirant d'eau de quatre mètres (13 pieds). Il comporte trois ponts fermés donnant une superficie de plus de 2500 pieds carrés. La surface du pont extérieur est d'environ 1500 pieds carrés.

Après son acquisition en 1976, d'importants travaux en ont grandement changé l'apparence et les aménagements. Et depuis son entrée en service en 1978, chaque année, d'autres modifications et de nouvelles installations sont venues compléter la transformation et la nouvelle toilette du Louis Jolliet.

Le navire navigue sur le Saint-Laurent à une vitesse moyenne de huit à dix noeuds, ou milles marins à l'heure. Le capitaine Yves Hamel a précisé qu'un noeud, ou mille marin à l'heure, équivaut à 1,15 mille terrestre, comportant 6080 pieds, au lieu de 5280.

À tous les promeneurs et touristes qui fréquentent le Vieux-Port ou sont en visite à Québec, on ne peut que souhaiter une belle et bonne excursion sur le Saint-Laurent, à bord du Louis Jolliet.

S'amuser À La Folie Est Un Jeu D'enfants Avec Nos Conseils Gratuits!

Virginia Beach Is Good.Clean.Fun.



S'amuser à la folie est aussi simple que bonjour. Contactez-nous pour recevoir gratuitement votre guide vacances. Et surprenez-vous en découvrant toute la variété de choses que vous pouvez faire à Virginia Beach. Sur place, ne vous cassez pas la tête, laissez votre cœur vous guider.

1-800-VA BEACH
(1-800-822-3224)

Forfaits aventure

RANDONNÉES À CHEVAL - CIRCUITS PÉDESTRES - CANOË CAMPING

ÎLES DU GOLF - ÉCOLE DE VOILE - CYCLOTOURISME

CAP SUR LE PHARE: Île Verte - Sur l'île, séjournez près d'un site historique (1809), dans la maison des anciens gardiens du phare. Authentique, plein d'énergie, calme, vélos, observations maritimes. 25\$ par pers., en occ. double (déjeuner inclus). (418) 898-2757.

CENTRE MARIN LES BLANCHONS: Apprenez sur nos bateaux-écoles. Faites partie d'un équipage en navigation côtière dans Charlevoix, le Saguenay, la Côte-Nord ou la région de Québec. Vivez l'aventure semi-houlière en traversant de la Gaspésie aux îles de la Madeleine. École en opération depuis 16 ans. Homologuée F.V.Q. Stages de formation de perfectionnement pour moniteurs et monitrices. Convoyage de fin de saison. Réservez tôt car les équipages sont limités. Pour informations et départs: (514) 649-7110 ou (514) 524-3169.

CROISIÈRES DANS LES ÎLES: Les Croisières d'Anty vous offrent des croisières GROSSE ÎLE: une croisière pour une journée inoubliable vers notre histoire. ÎLE AUX COUDRES: une croisière de 2 jours pour prendre le temps de se gâter. Les départs sont de Québec et de Sainte-Anne-de-Beaupré. Les prix sont de 50 \$ à 180 \$ selon le choix de la croisière. Pour informations et réservations: Croisières d'Anty, (418) 659-5489.

ÎLE AUX GRUES: L'île aux Grues, située au cœur du Saint-Laurent dans un décor unique vous offre 3 sites d'hébergement: l'Auberge des Dunes, 90 \$ PAM pour 2 pers., le (418) 248-0129, l'Auberge de l'Oie blanche, 70 \$ PAM pour 2 pers., (418) 248-2343. Le Manoir McPherson Le Moyne (B.B.), 60 \$ pour 2 pers. Déjeuner inclus. (418) 248-4536.

RANDONNÉES PÉDESTRES: 4 forfaits dans la vallée de la Jacques-Cartier, île d'Orléans, chutes Jean-Larose, Tewkesbury-Stoneham, au choix. Maximum de 6 personnes. 7 jours semaine, hors des sentiers battus, transport aller-retour, lunch-santé et sac à dos lourds. De 9 h à 16 h. Débutant, intermédiaire, avancé, 40 \$ par personne. Amicale Tour inc. 649-0073.

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

BAS SAINT-LAURENT

THÉÂTRE ➔ **AUBERGE DE LA POINTE:** "Midi-minuit mes chéris" pièce Rousseau. Un chauffeur d'autobus nolisé ayant perdu son agenda, se voit pris avec ses deux fiancées dans le même appartement. Son chinois d'ami réussira-t-il à le sortir du pétrin? 20 juin au 22 août à 21 h du mardi au samedi. 10, boul. Cartier, Rivière-du-Loup, (418) 862-3514, 1-800-463-1222.

CENTRE D'ART ➔ **LE BÉLUGA:** Un restaurant: une nouvelle cuisine généreuse faisant place aux produits régionaux: esturgeon fumé, perlonces, agneau, etc. Un centre d'art particulier inspiré du fleuve et de la région: aqua-elle, photos, huiles, cuir de morue, etc. Exposition des pastels de Lise St-Germain. Le Béluga est situé au cœur du village de Notre-Dame-du-Portage. (418) 862-7165.

MUSÉE ➔ **MUSÉE DE KAMOURASKA:** Musée d'histoire et d'ethnologie. Expositions thématiques privilégiées, artisanat, expo-art d'artistes locaux et régionaux. 15 ans de présence dans le milieu. Tous les jours en saison estivale, de 9 h à 17 h. (418) 492-9783, 492-3144.

BEAUCE

THÉÂTRE ➔ **AU BOIS DES AMOUREUX:** "Faux départ" comédie de Jacques Diamant, mise en scène de Nancy Bernier avec Richard Aubé, Solange Thibodeau, Normand Laffeur. A 20h, mercredi, vendredi et dimanche. 18 \$; âge d'or, étudiant(e)s, 15 \$; samedi: pour tous, 20 \$. 25 personnes et plus, 15 \$. Forfaits souper-théâtre. Supplémentaires les 21, 22, 28 et 29 août. Réservations du mardi au samedi au (418) 397-5337.

THÉÂTRE ➔ **PARC DE L'ÉRABLE:** "Faut voir Ange-Albert", mise en scène de Denis Beaulieu. Rires, blagues, cultes et mimiques seront au rendez-vous. Il ne manquera que vous! Assistez au mariage de l'année en Beauce. Forfait groupe semaine 30 personnes et plus. Mercredi au dimanche à 20 h. Le scupser est servi de 18 h à 20 h. Souper-théâtre: 25 \$. Théâtre: 14 \$. Réservation: (418) 774-3316.

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE DU GANOUÉ:** La troupe "Com'He" présente "Pour le meilleur et pour le pire". Mise en scène: Alain Jean. Assistez à un mariage pas comme les autres et découvrez le secret caché du futur époux. Du 16 au 19 juillet, 23 au 26 juillet et 30 juillet à 20 h, à 20 h 30. Forfaits souper-théâtre et groupes. Res.: Be Rue, Saint-Prospère, Beauce, (418) 594-5000.

CHARLEVOIX

TOURS/EXCURSIONS ➔ **CROISIÈRES HAUTES-GORGES:** Venez admirer un site enchanteur à bord des bateaux-mouches "Le Maître-draquier" et "Cœur de bois". 6 départs par jour à 5 heures, de 11 h à 16 h. Durée: 1 h 30, coût: 18 \$ adultes, 10 \$ enfants (6 à 14 ans), gratuit 0 à 5 ans. Groupes: tarifs spéciaux (35 personnes et plus). Saint-Aimé-des-Lacs. Réservations: (418) 665-7527.

THÉÂTRE ➔ **LES VOITURES D'EAU DU CAPITAINE PERRON:** La collection du musée est constituée de nombreuses pièces de navigation authentiques: pièces historiques d'environ 150 ans, portant chacune une légende explicative pour votre information. Bienvenue à bord de notre goélette, boutique de souvenirs. Prix de groupe disponibles. Pour réservations: (418) 438-2208, 203, St-Louis, île aux Coudres.

MUSÉE ➔ **MUSÉE DE CHARLEVOIX:** 1, chemin du Havre, Pointe-au-Pic. Expositions à voir: 20 mai au 7 septembre '92, "Couturier, Charlevoix et Vieux-Québec"; 20 mai '92: "Visages et couleurs de Charlevoix"; 10 juin au 30 octobre '92: "Visite en Russie"; 10 juin '92: "Les maîtres de l'art populaire vivant". Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h. Pour informations: (418) 665-4411.

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE DE L'ÎLE AUX COUDRES:** "Avec le soleil... la mer", de Serge Boucher et Marie-Louise Nadeau. M.E.S. Richard Fréchette, avec Bertrand Alain, Marie-France Tanguay, Philippe Saldévia et Danielle Niolet. Du 19 juin au 29 août et les 5, 6 septembre, mardi au samedi, 20h15. Res.: 750, Des Coudrières, île aux Coudres, (418) 438-2316.

CHARLEVOIX

GALERIE D'ART ➔ **CENTRE D'EXPOSITION DE BAIE-SAINT-PAUL:**

Un tout nouvel édifice muséologique au cœur d'une région célèbre pour sa tradition picturale. Jusqu'au 7 septembre, une spectaculaire rétrospective des grandes œuvres du Symposium de la Jeune Peinture. À partir du 18 septembre, une exposition sur Clarence A. Gagnon qui marque le 50e anniversaire de la mort de ce grand peintre québécois. Pour informations: Le Centre d'exposition de Baie-Saint-Paul, (418) 435-3681.

GALERIE D'ART ➔ **CENTRE D'ART DE BAIE-SAINT-PAUL:** Baie-Saint-Paul, 1992. SYMPOSIUM DE LA JEUNE PEINTURE AU CANADA. L'Amérique du Sud au Nord, 16 artistes, à l'œuvre devant le public tous les jours, de 13 à 21 heures. Une équipe d'animation dynamique prête à répondre à vos questions sur l'art qui se fait. Présentation de films sur l'art et de conférences passionnantes. Pour informations, Centre d'art de Baie-Saint-Paul, (418) 435-3681.

CHAUDIÈRES-APALACHES

MOULIN ➔ **MOULIN DE BEAUMONT (1821):** Un site extraordinaire moulin à farine et à scie en opération. Musée de meubles et d'outils, 14 étages à visiter. Boulangerie artisanale et de pique-nique. Fermé le lundi, 10 h à 16 h 30, 2, route 132, Beaumont. Autoroute 20, sortie 341. Renseignements: (418) 833-1867.

MUSÉE ➔ **MUSÉE MARITIME BERNIER:** Site enchanteur à 100 km à l'est de Québec, au cœur du village de l'Islet-sur-Mer. À visiter: 3 salles d'exposition, 1 brise-glace, 1 boutique de souvenirs. Parc aménagé avec vue splendide sur le Saint-Laurent. Ouvert 7 jours de 9 h à 20 h. Réservation pour groupes: (418) 247-5001, téléc.: (418) 247-5002.

CENTRE D'INTERPRÉTATION ➔ **SEIGNEURIE DES AULNAIES:** Un des rares domaines seigneuriaux encore existant au Québec. Le moulin banal où l'on fabrique toujours de la farine, accompagne l'élegant manoir entouré de jardins et d'un terrain boisé. Animation continue sur le site tous les jours de 9 h à 18 h. Concert du moulin les samedis à 20 h 30. Restaurant Le Cloppis. Bienvenue à tous. St-Roch-des-Aulnaies, (418) 354-2800.

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE DE LA CHEVRERIE:** "Je n'aime que toi", comédie Lathaverse; mise en scène, Pierre Collin. Avec Marie-Éloïse Berthiaume et Guy Mignault. Du 24 juin au 29 août, du mercredi au samedi. Route 263, Saint-Fortunat. (819) 344-5550.

COEUR DU QUÉBEC

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE LA TROUPE À WILFRID:** "BOBÉPINE". Comédie de Jacques Diamant, mise en scène Jean-Marc Roy, du 16 juin au 22 août, mardi au samedi, 20 h 30, 475, Notre-Dame Est, Victoriaville, (819) 758-5535. Terrasse, bar, salle climatisée, forfaits disponibles.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ

MUSÉE ➔ **CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CÔTE-DE-BEAUPRÉ:** Venez découvrir les aspects historiques et culturels de la région. Maquette évolutive couvrant la période amérindienne à nos jours. Tous les jours, de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h. Frais d'entrée: 1 \$ pour les plus de 14 ans. Centre d'interprétation Côte-de-Beaupré, Moulin du Petit-Pré, 7007, Roysse, Châteaue-Richer, (418) 824-3677.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ

CENTRE D'INTERPRÉTATION ➔ **GRAND CANYON CHUTES SAINT-ANNE:** Chute de 74 mètres (243 pi), spectacle inoubliable, point d'observation, pont McNeill à 180 pi au-dessus du gouffre. Navette-voiture (genre ballade) comprise dans le prix d'entrée. Jusqu'au 1er nov., tous les jours. Route 138 Est, direction La Malbaie, 25 min. de Québec. (418) 827-4057.

MUSÉE ➔ **LE MUSÉE DE L'ABELLE:** Le Musée de l'abeille vous convie à la découverte de la vie privée de la ruche: une nature fascinante par son organisation sociale, son travail infatigable et la multitude de ses produits. Venez voir la reine en action dans nos ruches géantes vitrées. Participez au safari-abeilles pour observer un apiculteur dans un vrai rucher, bien à l'abri dans une tente et, plus unique, dégustez le vin de miel: l'Hydromel, fabriqué sur place. Une visite inoubliable pour les jeunes et les moins jeunes. Une invitation à partager notre enthousiasme. Musée de l'abeille, 8862, boul. Ste-Anne, Châteaue-Richer. (418) 824-4411.

GASPÉSIE

GALERIE D'ART ➔ **CHÂTEAU DES MARRONNIERS:** Mariette Lapointe, aquarelliste, expose tout l'été jusqu'au 10 septembre au «Château des Marronniers» au 144, de la Mer à Mété-sur-Mer. Pour inf.: (418) 938-3458.

GALERIE ➔ **GALERIE D'ART DE MATANE:** Du 11 juin au 13 août 1992, "LA GALERIE D'ART DE MATANE inc.", située au 616, Saint-Rédempteur, à Matane, présente sous le titre "La Queue de l'art", le travail de six artistes québécois. Informations: (418) 562-1240.

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE DU VENT D'OUEST:** "Une langue de côtes", comédie en scène d'Isabelle Brodeur avec Stéphane Beaumont, Édith Cayouette, Isabelle Hubert et Jean-Sébastien Ouellette. Du 27 juin au 23 août, mardi au dimanche à 20 h; relâche les 4 et 18 juillet. Res. ou Havre de pêche Saint-Siméon, (418) 388-5797.

PORTNEUF

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE DES FANTAISIES LYRIQUES:** présente à Québec, le samedi, du 20 juin au 23 août à 20 h, relâche les 24 et 25 juillet. 20 \$ taxes incluses, spéciaux de groupes. Salle des fêtes, 745, rte 138 (418) 652-1608.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

CENTRE D'INTERPRÉTATION ➔ **LE DOMAINE JOLY DE LOTBINIÈRE:** Manoir, parc-jardin, expositions, site naturel exceptionnel avec sentiers pédestres. Activités d'interprétation. Concerts les dimanches matins. Le Domaine Joly de Lotbinière, route Pointe-Platon, Sainte-Croix. (418) 926-2462.

MUSÉE ➔ **LE MUSÉE DU BON-PASTEUR:** 14, Couillard, Vieux-Québec. Ouvert les jeudi et dimanche de 13 h à 17 h; en juillet et août, il sera ouvert du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h.

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE D'ÉTÉ STONEHAM:** "L'amour compte double", comédie de Jack Sharkey avec Marie-Ginette Guay, Jean-François Gaudet, Jack Robitaille et Gill Compagnon. Du 19 juin au 29 août, mardi au samedi, 20 h (TPS incl.) Forfaits souper-théâtre, dodo-théâtre, spéciaux groupes et pour les 50 ans et +. Res.: (418) 848-2411, 1-800-463-6888.

THÉÂTRE ➔ **THÉÂTRE MANOIR DU LAC-DELAGE:** "FLAGRANT DELIRE", comédie de Jack Sharkey avec Marie-Chantal Labelle, Jacques Baril, Michel Houde, Marie-Josée Bastien, Sébastien Hurlbut, Line Nadeau et Guy Daniel Tremblay. Mise en scène de Jacques Lessard. Du mardi au samedi à 20 h 30. Forfait souper-théâtre. Prix spéciaux pour groupes. Réservations: 848-1818.

Des tarifs des plus attrayants pour des vacances dans le Sud hors-saison

(D'après PC) — Profiter de ses vacances pour aller dans les îles du Sud durant l'été ou l'automne canadien peut sembler stupide à beaucoup. Pourtant, les tarifs hors-saison pratiqués durant cette période de l'année dans les Caraïbes et au Mexique sont très attrayants.

Les voyageurs admettent que les tarifs hors-saison pour les destinations soleil sont généralement de 20 à 30 % inférieurs qu'en saison de pointe.

Ce ne sont là que les rabais publiés dans les brochures officielles. Des ventes de dernière minute — elles sont généralement très nombreuses hors-saison — vous permettent de profiter d'aubaines encore plus alléchantes.

La demande pour les destinations soleil est très faible, au Canada — il en est de même pour les prix pratiqués — d'avril à la mi-décembre.

En règle générale, les tarifs les plus élevés sont pratiqués à compter du samedi suivant le 15 décembre et, à l'exception des premières semaines de janvier, demeurent à un niveau élevé jusqu'aux vacances scolaires du printemps et à la fin de semaine de Pâques.

Les prix tombent toutefois en janvier, période creuse entre les congés du temps des Fêtes et la période la plus froide de l'hiver canadien.

Facteurs à considérer

« C'est le mauvais temps qui règne au Canada au début de l'année qui influence le plus les vacanciers et qui leur fait choisir les destinations soleil », rappelle Victoria Sanoff, directrice des ventes pour le voyageur torontois Regent Holidays.

Les voyageurs ne publient pas leurs brochures de l'hiver prochain avant les mois d'août ou de septembre.

Vous voulez un exemple d'aubaine? Mme Sanoff souligne qu'un forfait transport-hôtel vers le Decameron Cartagena de Colombie coûtait 529 \$ en septembre et octobre derniers, 849 \$ durant la période des Fêtes et 749 \$ de la fin janvier à la mi-mars.

Surtout en septembre

C'est à l'automne, en règle générale, que l'on peut obtenir les meilleurs tarifs. Le mois de septembre est particulièrement calme, affirment les agences.

Un forfait transport-hôtel de Sunquest vers la Jamaïque qui coûtait 819 \$ en février dernier, est offert à 549 \$ début décembre.

Yehudi Altman, directeur du

développement du voyageur Fiesta West de Vancouver, rappelle pour sa part que le Mexique est un magnifique pays à visiter, et que les prix y sont aussi alléchants que le climat, surtout en septembre et octobre.

« Les familles peuvent difficilement partir en vacances en cette période de l'année, si bien que c'est certes le meilleur temps pour se rendre au Mexique : la saison des pluies est terminée, le climat est plus sec et les tarifs sont très bas. »

Claude-Eriq Saint-Amand, directeur du marketing chez Air Transat Holidays, à Montréal, soutient également que le trafic des vacanciers vers le sud est plus intense en juillet et août qu'en automne, si bien qu'on comprend pourquoi il y a tant d'aubaines offertes au cours de cette dernière saison.

Éviter quelques semaines d'hiver

Les tarifs hors-saison étant valables jusqu'à la mi-décembre, les Canadiens peuvent éviter un peu de leur misérable hiver sans en payer le plein prix.

« En règle générale, le temps devient très frais en septembre et octobre et, dans le sud, c'est la meilleure période pour magasiner à prix d'aubaine. Si vous descendez au Mexique, notamment, vous

pouvez y faire votre magasinage des Fêtes », note Martha Chapman, directrice du marketing du voyageur Aventures, de Toronto.

En février dernier, le tarif le plus élevé pour une semaine au luxueux hôtel Coules Jamaica, à Ocho Rios, était de 2189 \$, tous services compris. Le même séjour à la fin novembre ou au début de décembre, cette année, est offert à 1599 \$.

Des vacances hors-saison dans le sud ne sont toutefois pas toujours idylliques, en raison surtout du temps. La température peut en effet être inconfortablement trop chaude ou le temps trop pluvieux. Ce peut aussi être la saison des ouragans.

La saison des pluies est généralement brève et signifie une averse quotidienne après laquelle le soleil n'en luit que plus fort.

Les tempêtes tropicales et ouragans doivent par ailleurs être pris au sérieux et ils sont imprévisibles. Certaines années, il y a un ouragan de grande intensité, d'au-



Et pourquoi pas visiter les Antilles en été ou à l'automne alors que les prix sont bas et les vacanciers peu nombreux.

années il n'y en a tout simplement pas.

Un autre avantage des vacances hors-saison dans le sud : la clientèle étant dispersée, le

service est supérieur, que ce soit à l'hôtel, dans les restaurants ou dans les magasins.

Votre espace personnel, sur la plage, est aussi plus vaste.

Club Aventure

EUROPE DE L'EST

Soirée diaporama, le mardi 11 août à 19h

TCHÉCOSLOVAQUIE • HONGRIE • AUTRICHE

Spécial : départ 20 septembre

Prague, Hautes Tatras, Budapest, Vienne, cure thermale à Karlovy Vary.

1799\$ Accompagnatrice: SUZANNE FECTEAU du Club Aventure

Taxes et services inclus
Supplément pour personne seule: 400\$
Visa: 50\$ additionnels
Durée: 15 jours.
Avion, hôtel, transferts, 25 repas inclus
Réservation obligatoire

OCCASION UNIQUE!

SEJOUR A PARIS!

49\$*

LOCATION FIAT PANDA

Pour une semaine, tout inclus (taxes et assurance)

* À l'achat de deux billets auprès de National Tarif par personne

935, chemin Sainte-Foy, Québec • 687-9043

FIESTA GUARDALAVACA CUBA

Olé! Olé! Venez vous joindre à notre FIESTA...

2 DÉPARTS SPÉCIAUX

26 sept. (7 jours) et 24 oct. (8 jours)

Le soleil resplendissant, la mer étincelante, la plage au chaud sable blanc, vous attendent... Venez nombreux avec nous pour la baignade, les sports nautiques, les excursions, la nature et la "fiesta", la surprise que nous vous réservons à destination!!!

Séjour à l'HÔTEL ATLANTICO
2 repas par jour inclus

619\$ par personne (occ. double) taxes incluses

Semaine supplémentaire à 140\$, taxes incluses



NICOLE AUDET

LES EXPERTS EN SOLEIL AU QUÉBEC

1463 av. Maguire Sillery (Québec) 687-4172

VOYAGES SILLERY INC.



ROLAND WALTER

EN COLLABORATION AVEC **MIRABELLE** des vacances

TOUS LES MÉMBRES GARANTIS

PROMOTION LES 7 CHANCEUX

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER LE REMBOURSEMENT INTÉGRAL DE VOTRE CIRCUIT! Un tirage le 30 de chaque mois parmi les dossiers des passagers voyageant dans le mois courant. Consultez votre agent

EUROPE 92 TOURS CHANTECLERC

la qualité à tous prix

CIRCUITS EN AUTOCAR DE LUXE

DÉPARTS GARANTIS, PRIX GARANTIS: AUCUNE AUGMENTATION

9 circuits de CLASSE DISTINCTION (hôtels 3 et 4 étoiles) dont:

- PORTUGAL, MAROC, ESPAGNE - 18 septembre au 6 octobre **4 305\$**
- FRANCE GOURMANDE - 10 au 26 septembre Bordelais-Périgord-Lyonnais **3 368\$**
- ITALIE DU SUD - GRÈCE - 13 septembre au 1er octobre **4 025\$**

9 circuits de CLASSE TOURISME SUPÉRIEURE (hôtels 2 et 3 étoiles)

- VIGNOBLES ET VENDANGES - 18 septembre au 3 octobre France et Suisse **2 618\$**
- BAVIÈRE, TYROL, SUISSE - 12 au 29 septembre **2 938\$**
- HOLLANDE ET BELGIQUE - 23 septembre au 8 octobre, incluant l'accès à l'Exposition "Florade 92" **2 869\$**
- RIVIERA, CÔTE D'AZUR - 9 au 24 octobre **2 268\$**

4 circuits SÉJOURS AÎNÉS pension complète

- ALPES, LACS ITALIENS, VENISE - 25 septembre au 10 octobre **3 118\$**

TOUS LES TARIFS INCLUENT TOUTES LES TAXES et sont par personnes, sous base d'occupation double.

CLUB VOYAGES

voir les conditions applicables dans «Destinations Europe 92»

Nolitur

VACANCES

TOUTES TAXES ET FRAIS DE SERVICE INCLUS

DÉPARTS A OÙ T S E P T. O C T.	Destination	À PARTIR DE	
		1 SEM.	2 SEM.
DÉPARTS A OÙ T S E P T. O C T.	Cancun	SUITES BRISAS	479 599
		TROPICAL OASIS	599 779
		CROWNE PLAZA	619 829
DÉPARTS A OÙ T S E P T. O C T.	Fort-Lauderdale	VOL SEULEMENT	299
		CAMELOT	349 469
		TANGIERS	359 479
		OCEAN MANOR	379 499
		CLUB ATLANTIC	379 499
DÉPARTS A OÙ T S E P T. O C T.	Cuba / Varadero	VILLA DEL SOL	429 549
		COPEY OASIS	429 549
		INTERNATIONAL	469 589
		CUATRO PALMAS	469 589
		PARADISO Punta Arena	479 619
	PUNTA BLANCA	399 549	

2 repas par jour inclus - Punta Blanca

QUÉBEC: 905 DUFFERIN 692-2003

STE-FOY: 999 DE BOURGOGNE (Place des Quatre Bourgeois) 656-6555

CHICOUTIMI: 1120 BOUL. TALBOT 690-3073

EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523

Margarita À PARTIR DE 1 SEM. 2 SEM.

CONCORDE 569 749

INTERNATIONAL RESORT 549 639

Formules club - tout inclus repas + boissons + sports

DÉPARTS DE QUÉBEC

Puerto Plata / Sosua 1 SEMAINE À PARTIR DE

CLUB ESCAPADE 539

PLAYA DORADA PRINCESS 579

SAND CASTLE ★★★★★ 659

Carthagène 1 SEMAINE À PARTIR DE

CLUB DECAMERON 549

Santa Marta 1 SEMAINE À PARTIR DE

GRAN GALEON DECAMERON 499

Cancun ★★★★★ 1 SEMAINE À PARTIR DE

OASIS Puerto Aventuras 699

M.V. GRUZIYA 7 JOURS CROISIÈRES à partir de 799

DU 14 AOÛT AU 18 SEPTEMBRE

- LE SAINT-LAURENT - LE SAGUENAY - SAINT PIERRE ET MIQUELON

DÉPARTS DE MONTRÉAL TOUS LES VENDREDIS

NOS VOYAGES VEDETTES

ÉGYPTE

"Du jamais vu" avec CAROLE PAYER de CITF

25 octobre au 8 novembre

Caire, Guiseh, Memphis, Sakkara, Aswan, Luxor, Edfou, Mer Rouge

Comprenant: vols aller-retour et intérieurs, hébergement et croisière 4 étoiles, 2 repas par jour à la Mer Rouge et au Caire, 3 repas par jour en croisière (4 jours) et de nombreuses excursions.

PRIX GRANDE PROMOTION

2 395\$ (occupation double) + 53\$ taxes

C'EST LE TEMPS OU JAMAIS POUR UNE FUITE EN ÉGYPTE!

GRÈCE

avec MARLÈNE BÉRUBÉ

16 au 30 octobre

Athènes, Delphes, Météores, Nauplies... Croisière (4 jours): Mykonos, Rhodes, Patmos et Kusadasi en Turquie.

Comprenant: Avion, hébergement, 27 repas, visites et excursions en français.

2 579\$ (occupation double) TOUTES TAXES INCLUSES

UN CLASSIQUE À NE PAS MANQUER

DEMANDEZ NOS FORAITS SUD À TARIFS COMPÉTITIFS!

INCURSION

Détenteur d'un permis du Québec

1 327, avenue Maguire Sillery (Québec) G1T 1Z2

687-2400

SANS FRAIS: 1-800-867-2400

ISRAËL ET LES QUATRE MERS

avec le docteur Roland Albert

À la demande générale!

4 au 18 novembre

La Méditerranée, la Mer de Galilée, la Mer Morte, la Mer Rouge, ISRAËL du Nord au Sud. Une rencontre avec l'histoire et l'exotisme du Moyen-Orient.

Comprenant: avion, hébergement, tous les petits déjeuners-buffet et tous les soupers (sauf 2), visites et excursions.

2 699\$ (occupation double) + 58\$ taxes

UNE OCCASION UNIQUE!

PARIS

avec PIERRE TURGEON de CIRP 1060

23 au 31 octobre

Tour de ville et excursion en bateau-mouche. Une multitude de sites à découvrir tout en flânant le long des quais de la Seine.

Comprenant: avion, transferts, hébergement, 7 petits déjeuners-buffet, tours.

1 099\$ (occupation double) + 43\$ taxes

UN PARIS À PIED, À SON RYTHME, JUSTE POUR LE PLAISIR!

Députée à l'aide des victimes du tourisme sexuel

BONN (AFP) — Karin Junker, membre allemand social-démocrate du Parlement européen, a réclamé récemment une aide et une protection efficaces pour les femmes victimes du tourisme sexuel dans les pays du tiers-monde.

Le meurtre par les autorités en Birmanie, à l'aide d'injections au cyanure, de prostituées atteintes du sida, révélé en juin par un juge australien, « ne constitue pour moi qu'une alerte de plus quant à la discrimination quotidienne à l'encontre des femmes dans cette région », a dit Mme Junker.

25 femmes et jeunes filles qui avaient été infectées par le virus du sida alors qu'elles se livraient à la prostitution forcée à Bangkok avaient réussi à s'enfuir. Mais elles avaient été interceptées par les autorités birmanes, qui les avaient tuées en se servant de piqûres mortelles, a-t-elle précisé, citant l'organisation Terre des femmes.

Selon le juge australien Marcus Einfeld, cette mesure a été prise « apparemment dans le vain espoir d'éradiquer la maladie ».

Les adeptes du tourisme sexuel, surtout des Allemands, recherchent des jeunes femmes de plus en plus jeunes et vierges pour des rapports sexuels sans préservatif et sans risque, s'est indignée Mme Junker.

Elle a proposé que dans les pays concernés, toutes les ambassades de la CEE installent des centres pour conseiller les femmes et que les ressources pour le développement servent à créer des centres de santé. Ceux-ci devraient notamment organiser des campagnes d'information sur les dangers du sida.

Pour financer ces projets, argumente la politicienne du SPD, il faut que la moitié des sommes allouées au développement revienne aux femmes, proportion-

Amazonie artificielle au zoo de Washington

WASHINGTON (AP-PC) — Le Zoo national de Washington proposera en novembre prochain à ses visiteurs une attraction pour le moins surprenante : un morceau d'Amazonie de 2160m² artificiellement recréé dans une serre qui comptera des singes, des piranhas, des toucans et une végétation luxuriante dans une température oscillant entre 32 et 36 degrés et un taux d'humidité de 88 %. Le véritable tour de force a été accompli par l'ingénieur Leo Carpentieri, qui a élaboré le système de régulation hydrométrique à l'aide de filtres, de pompes et de thermomètres, le tout géré par ordinateur. Les horticulteurs n'ont pas chômé non plus, plantant ici un acajou, là des orchidées ou encore un avocatier, un papayer, des arbres à lianes et de nombreux autres arbres tropicaux dont certains viennent de Floride. Du côté des animaux, les visiteurs pourront voir une impressionnante animalerie composée de singes, de toucans, de paresseux, de poissons dont des piranhas (une variété végétarienne), de grenouilles, de lézards et bien d'autres espèces exotiques. A leur arrivée dans la serre, les touristes apercevront tout d'abord une cascade entourée par un enchevêtrement de végétation, sous laquelle un bassin accueillera les piranhas et d'autres variétés de poissons. Plus loin, ils pourront marcher dans une sorte de tunnel qui leur offrira une vue sous-marine des espèces aquatiques. Au deuxième niveau du bâtiment, ils s'enfonceront directement dans la forêt dominée par un vaste toit translucide laissant passer les rayons du soleil mais maintenant une humidité étouffante. « Les Tropiques sont une sorte de Fort Knox du monde biologique. Il y a une très grande diversité », poursuit M. Robinson. « Tant d'espèces qui vivent si proches les unes des autres et les interactions sont si complexes.

Les vols de «souvenirs» coûtent cher

Des professionnels le désignent sous le nom de « syndrome de la petite cuillère ». Le vol de « souvenirs » coûte chaque année des millions de dollars aux compagnies aériennes et ferroviaires ou aux grands hôtels.

Ces « pertes » vont de la petite

cuillère au cendrier, en passant par le peignoir de bain ou... l'échelle de couchette.

Certains touristes indécents — de plus en plus nombreux — veulent conserver le témoignage impérissable d'un voyage ou d'un séjour fabuleux ; d'autres souhaitent simplement emporter un objet siglé qui ira trôner dans leur collection déjà fournie.

À Air France, on range pudiquement ces disparitions sous la rubrique « pertes et casses » qui concerne aussi bien les voyageurs en premières ou classe affaires que les clients de classe économique. « Aucune classe n'est épargnée », souligne-t-on à la compagnie nationale.

Tout y passe

Ces « pertes et casses » au-

ront coûté quelque 12 millions \$, en 1990. Résultat : en 1991, la compagnie aérienne, qui transporte 35 millions de passagers, a noté l'« évaporation » de 500 000 écouteurs — inutiles hors de l'avion parce qu'incompatibles — d'un million de petites cuillères en inox et de 170 000 couvertures portant la mention « Propriété d'Air France ». Un chiffre en net recul.

nellement à leur importance démographique partout dans le monde.



chaudière appalaches
LE PAYS DES CONTRASTES

CET ÉTÉ
Viens nous voir!

en Chaudière-Appalaches

Des activités divertissantes. Une vue saisissante. Des tunnels mystérieux. Un personnel chaleureux.

FORT-NUMÉRO-UN

LIEU HISTORIQUE NATIONAL

HORAIRE

Du 11 mai au 19 juin: du dimanche au vendredi, de 9 h à 16 h
Du 20 juin au 30 août: du lundi au dimanche, de 10 h à 17 h
Du 31 août au 25 octobre: le dimanche, de 12 h à 16 h

ENTRÉE GRATUITE

41, chemin du Gouvernement, Lévis
418.835.5182

Environnement Canada
Service des parcs

Environment Canada
Parks Service

Auberge du Faubourg

Vue sur le fleuve

- 100 unités
- Cuisine renommée
- Bar - Terrasse - Piscine - Boutique

FORFAIT
incluant : souper / coucher / déjeuner
Taxes et pourboire

79\$ p/pers occ. double
65\$ p/pers occ. double

(du 26 juin au 6 sept.) (du 1 mai au 25 juin, du 7 sept. au 12 oct.)

AUBERGE DU FAUBOURG
Route panoramique 132
Saint-Jean-Port-Joli
(418) 598-3301 / 1-800-463-7045

Découvrez Grosse-Île

Secret gardé d'Amérique
Lieu historique national

29,95\$
+ Taxes

Bateau & Visite Guidée

Croisières LACHANCE
(Jos Lachance & Fils)

L'Île aux Grues et son archipel

"En saison"

Départ tous les jours du Havre de Berthier-sur-Mer
À seulement 30 minutes à l'est des ponts de Québec
Bureau (418) 622-2566
En saison (418) 259-2140

ACCÈS À LA RÉGION

COEUR-DU-QUÉBEC
TROIS RIVIÈRES
130 KM

VILLE DE QUÉBEC

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
CHICOUTIMI 211 KM

ÉTATS-UNIS

LA ROCHE À VEILLON

présente **UN SOFA** DANS LE PARC

avec Michel Daigle, Julie McClemens et Luc Gouin, du 20 juin au 22 août
FORFAIT REPAS-THÉÂTRE :
32\$ p/pers. Taxes et pourboires inclus.

547, ave de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli
(418) 598-3061 / Fax : (418) 598-3080

RÉPERTOIRE Golf 1992

Disponible à l'Association touristique Chaudière-Appalaches

800, autoroute Jean-Lesage
Bernières, C7A 1C9
(418) 831-4411

METTEZ DU SOLEIL DANS VOTRE QUOTIDIEN

LE SOLEIL

IL BRILLE POUR TOUT LE MONDE!

Association touristique Chaudière-Appalaches

Bonjour!

Pour renseignements téléphonés au
1-418-831-4411

Gouvernement du Québec
Ministère du Tourisme